

seca 115

**Istruzioni per l'uso
per
medici e assistenza**

Dal versione software 1.4

INDICE

1. Descrizione del sistema	4
1.1 Sentiti complimenti!	4
1.2 Destinazione d'uso	4
1.3 Descrizione del funzionamento	5
Opzioni di installazione.	5
Trasferimento dati mBCA seca	5
Trasferimento dati balance e altimetri seca	6
Gestione delle cartelle cliniche seca	6
Rilevazione di peso e altezza . . .	6
Determinazione della composizione corporea	6
Valutazione	7
Gestione dei dati dell'utilizzatore	7
Aggiornamento del software PC	7
Compatibilità con gli apparecchi di misurazione seca	7
1.4 Qualifica dell'utilizzatore.	8
Installazione e amministrazione.	8
Modalità di misurazione	8
2. Informazioni sulla sicurezza	8
2.1 Indicazioni per la sicurezza utilizzate nelle presenti istruzioni per l'uso	8
2.2 Indicazioni basilari per la sicurezza	9
Utilizzo del software	9
Utilizzo dei risultati di misura. . .	10
3. Panoramica	11
3.1 seca lista pazienti	11
3.2 Cartella clinica seca	14
3.3 Significato dei colori e altri elementi di comando	15
3.4 Indicazioni sull'imballaggio. . .	16
4. Installazione/aggiornamenti	17
5. Utilizzo	17
5.1 Avvio/chiusura del programma.	17
Apertura del programma.	17
Logout / cambio utente.	18
Chiusura del programma.	18
5.2 Menu «Extra»	19
Modifica dei riferimenti	19
Creazione di moduli specifici dell'utente	20
Visualizzazione della Gestione apparecchi di misurazione.	22
5.3 Utilizzo della lista pazienti seca	24
Impostazione della larghezza delle colonne.	24
Ordinamento crescente o decrescente del contenuto delle colonne.	24
Nascondere e mostrare le colonne.	25
Nascondere e mostrare la lista pazienti seca della chiavetta USB	26
Ricerca di cartelle cliniche seca	27
Creazione di una nuova cartella clinica seca	28
Invia una cartella clinica seca a un mBCA seca.	29
Copia della cartella clinica seca sulla chiavetta USB.	30
Importazione di cartelle cliniche seca dalla chiavetta USB	33
Esportazione delle cartelle cliniche seca in formato CSV. . .	34
Cancellazione di singole cartelle cliniche seca	36
Cancellazione di tutte le cartelle cliniche seca	37
5.4 Utilizzo di una cartella clinica seca	38
Apertura della cartella clinica seca	38
Modifica dei dati paziente	38
Inserimento dell'anamnesi.	40

Inserimento di dati di laboratorio	41	6. Presupposti medici	61
Determinazione di peso e altezza	43	6.1 Moduli di valutazione.	61
Determinazione della composizione corporea con un mBCA seca.	47	Rischio cardiometabolico	62
Valutazione dei risultati dell'analisi	48	Sviluppo/crescita.	65
Scrivi commento	57	Energia.	67
5.5 seca Gestione delle cartelle cliniche.	58	Funzione/Riabilitazione	69
seca Stampa delle cartelle cliniche.	58	Liquido	71
Importazione delle cartelle cliniche.	59	Rischio per la salute	73
		Dati grezzi imped.	75
		6.2 Riferimenti.	78
		7. Dati tecnici	79
		7.1 Modifiche tecniche	79
		7.2 Rappresentazione di valori di peso	80
		8. Garanzia	80

1. DESCRIZIONE DEL SISTEMA

1.1 Sentiti complimenti!

Con il software PC **seca 115** avete acquistato un prodotto parte del sistema **seca 360°** che vi aiuterà nell'analisi e nell'interpretazione delle misurazioni di peso, statura e bioimpedenza.

Da oltre 170 anni seca mette al servizio della salute la propria esperienza e, in quanto leader di mercato in molti paesi del mondo, stabilisce sempre nuovi standard per la pesatura e la misurazione grazie a prodotti innovativi.

1.2 Destinazione d'uso

Il software PC **seca 115** viene impiegato principalmente negli ospedali, in ambulatori medici e in istituzioni di cura con ricovero in conformità alle norme nazionali.

Il software PC **seca 115** serve per gestire le misurazioni di peso, statura e bioimpedenza nonché per calcolare automaticamente i parametri ad esse correlati come ad es. l'indice di massa magra (FMI). I risultati sono rappresentati sotto forma di grafici e coadiuvano il medico curante in relazione ai seguenti aspetti medici:

- Monitoraggio dell'andamento della crescita e variazioni di peso
- Determinazione del dispendio energetico e delle riserve di energia per valutare le variazioni di peso, l'evoluzione di una malattia e per le consulenze alimentari
- Valutazione del rischio cardiometabolico
- Valutazione dell'attività metabolica e dei benefici dell'attività fisica, ad es. nell'ambito di una terapia riabilitativa o fisioterapia
- Determinazione dello stato dei liquidi di un paziente nonché osservazione delle variazioni dei liquidi a seguito di un trattamento medico
- Determinazione dello stato di salute generale o in presenza di patologia nota determinazione del grado di severità.

Il software PC **seca 115 non è** un software diagnostico.

1.3 Descrizione del funzionamento

Opzioni di installazione

Il software PC **seca 115** può essere installato come soluzione client/server o come soluzione stand-alone.

Il software PC **seca 115** si compone di un software applicativo, di un database pazienti seca e di moduli di comunicazione e di valutazione.

Per il funzionamento client/server il software applicativo viene installato sulle postazioni di lavoro PC (client). Il database pazienti seca e i moduli di comunicazione e di valutazione sono installati a livello centrale su un server. Tutti i client accedono al server e ne utilizzano il database pazienti seca nonché i moduli di comunicazione e di valutazione.

Per il funzionamento stand-alone il software applicativo, il database pazienti seca e i moduli di comunicazione e di valutazione sono installati sulla stessa postazione di lavoro PC.

Trasferimento dati mBCA seca

Gli mBCA (seca analizzatore medico della composizione corporea) sono dotati di un'interfaccia Ethernet e possono così comunicare all'interno di una rete con il software PC **seca 115**.

Mediante il collegamento di rete un mBCA seca può utilizzare sia il database pazienti seca che la speciale funzione di stampa del software PC **seca 115**.

La speciale funzione di stampa del software PC **seca 115** consente di lanciare la stampa di un rapporto dei risultati direttamente su un mBCA seca.

In alternativa al collegamento Ethernet gli mBCA seca e il software PC **seca 115** possono comunicare in modalità wireless tramite la tecnologia **seca 360°**. A tal scopo la **seca 360° wireless USB adapter 456** deve essere collegato a un PC, sul quale è installato almeno il software applicativo di **seca 115**.

Trasferimento dati balance e altimetri seca

Le balance e gli altimetri seca del sistema **seca 360°** possono comunicare tra loro in modalità wireless e inviare dati al software PC **seca 115**. A tal scopo l'**seca 360° wireless USB adapter 456** deve essere collegato a un PC, sul quale è installato almeno il software applicativo di **seca 115**.

Le balance seca con interfaccia RS232 possono inviare dati via cavo al software PC.

Gestione delle cartelle cliniche seca

Le cartelle cliniche seca possono essere create all'interno del software PC **seca 115** o su un mBCA seca. Le cartelle cliniche seca vengono memorizzate nel database pazienti seca del software PC **seca 115**. In alternativa le cartelle cliniche seca possono essere memorizzate su una chiavetta USB. La chiavetta USB deve tuttavia essere «inizializzata».

L'«inizializzazione» è una funzione del software PC **seca 115**. Con questa funzione l'amministratore può creare un database pazienti seca vuoto su una chiavetta USB.

Le cartelle cliniche seca e i database pazienti seca contengono esclusivamente i dati necessari per il lavoro con i prodotti seca o rilevati con i prodotti seca. Le cartelle cliniche seca possono essere gestite e modificate esclusivamente con il software PC **seca 115**.

Per lo scambio di dati con i sistemi informatici del medico e ospedalieri è possibile utilizzare le funzioni di esportazione e importazione del software PC **seca 115**.

Rilevazione di peso e altezza

Sulle balance e sugli altimetri del sistema **seca 360°** così come sulle balance seca con interfaccia RS232 è possibile lanciare la rilevazione di peso e altezza direttamente dal software PC **seca 115**.

I risultati di misura sono inviati dagli apparecchi **seca 360°** al software PC. In alternativa i valori di misura possono essere inseriti manualmente nel software PC **seca 115**.

Determinazione della composizione corporea

Le misurazioni con un mBCA seca (determinazione della composizione corporea mediante misurazione della bioimpedenza) non possono essere lanciate dal software PC **seca 115**.

I risultati di una misurazione della bioimpedenza vengono assegnate direttamente sull'mBCA seca a una cartella clinica seca. La cartella clinica seca viene trasmessa al database pazienti seca del software PC **seca 115**.

Il software PC **seca 115** può gestire esclusivamente misurazioni della bioimpedenza effettuate con un mBCA seca.

Valutazione

La valutazione dei risultati di misura avviene sotto forma di grafici e si basa su formule scientifiche. Per la determinazione dei parametri acqua corporea totale (TBW), acqua extracellulare (ECW), massa magra (FFM) e massa muscolare scheletrica (SMM) per braccia, gambe, torso e per l'organismo seca ha creato delle formule proprietarie nell'ambito di una serie di studi, i quali hanno consentito di determinare anche valori di riferimento per i seguenti parametri, al fine di poter rappresentare intervalli normali: analisi vettoriale della bioimpedenza (BIVA), indice di massa (FMI, FMMI), angolo di fase (ϕ). Maggiori informazioni si trovano nel paragrafo «Presupposti medici» da pagina 61.

Gestione dei dati dell'utilizzatore

Agli utilizzatori del software PC **seca 115** possono essere assegnati i seguenti ruoli: medico, assistente o amministratore. Gli account utente possono essere creati e gestiti esclusivamente da un amministratore. Per l'accesso al software PC **seca 115** sono necessari un username e una password. Quando viene creato un account utente per il software PC **seca 115**, il software PC **seca 115** genera anche un PIN utente. Con il PIN utente è possibile accedere da un mBCA seca al database pazienti seca del software PC **seca 115**.

Aggiornamento del software PC

L'aggiornamento del software PC non modifica il database pazienti seca e i suoi contenuti. Il database pazienti seca viene aggiornato alla nuova versione del software PC. Dopo l'aggiornamento non è più possibile accedere al database pazienti seca con una versione precedente del software PC.

Compatibilità con gli apparecchi di misurazione seca

La versione 1.4 del software PC **seca 115** è compatibile esclusivamente con gli mBCA seca sui quali è installata la versione software dell'apparecchio 1.1. Non vi è alcuna compatibilità con le versioni precedenti

degli mBCA seca sui quali sono installate versioni precedenti del software dell'apparecchio. Una panoramica delle modifiche tecniche si trova al paragrafo «Modifiche tecniche» a pagina 79.

Il software PC **seca 115** è compatibile senza limitazioni con le bilance e gli altimetri del sistema **seca 360°** nonché con le bilance seca dotate di una interfaccia RS232.

1.4 Qualifica dell'utilizzatore

Installazione e amministrazione

Il software PC **seca 115** deve essere installato e gestito esclusivamente da amministratori o tecnici ospedalieri.

Modalità di misurazione

Il software PC **seca 115** deve essere utilizzato esclusivamente da persone adeguatamente competenti.

2. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

2.1 Indicazioni per la sicurezza utilizzate nelle presenti istruzioni per l'uso



PERICOLO!

Indica una situazione di estremo pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione comporta lesioni gravi irreversibili o mortali.



AVVERTENZA!

Indica una situazione di estremo pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni gravi irreversibili o mortali.



CAUTELA!

Indica una situazione di pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni di entità da leggera a media.

ATTENZIONE!

Indica un possibile utilizzo errato del prodotto. La mancata osservanza di questa indicazione può causare danni all'apparecchio o risultati di misurazione errati.

INDICAZIONE:

Contiene informazioni aggiuntive relative all'utilizzo del prodotto.

2.2 Indicazioni basilari per la sicurezza

Utilizzo del software

- ▶ Rispettare le indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.
- ▶ Conservare con cura le istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità in esse contenuta. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del software PC e devono essere sempre disponibili.
- ▶ Installare il software PC **seca 115** esclusivamente sui PC dotati di un programma antivirus. Tenere aggiornato il programma antivirus per proteggere il proprio computer dai virus attuali e futuri. Il software PC **seca 115** è protetto dalla manipolazione ed è stato testato contro i virus noti al momento della creazione del software.
- ▶ Utilizzare il software PC **seca 115** esclusivamente per gli impieghi prescritti.
- ▶ Utilizzare esclusivamente mBCA, bilance e altimetri seca assieme al software PC **seca 115**.
- ▶ Con apparecchi elettromedicali come ad es. apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza mantenere una distanza minima di circa 1 metro, al fine di evitare errori di misurazione o anomalie durante la trasmissione radio.
- ▶ Con apparecchi ad alta frequenza, come ad es. telefoni cellulari e televisori, tenersi a una distanza minima di circa 1 metro, al fine di evitare errori di misurazione o anomalie durante la trasmissione radio.
- ▶ La potenza di trasmissione effettiva degli apparecchi ad alta frequenza potrebbe richiedere una distanza minima di oltre 1 metro. Maggiori dettagli sono reperibili su www.seca.com.

Utilizzo dei risultati di misura



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni al paziente

seca 115 non è un software diagnostico. L'apparecchio aiuta il medico curante a formulare una diagnosi.

- ▶ Per formulare una diagnosi corretta e prendere una decisione sulla terapia, oltre all'utilizzo del software PC **seca 115** il medico curante deve prescrivere ulteriori accertamenti mirati e tenere in considerazione i loro risultati.
- ▶ La responsabilità della diagnosi e delle terapie conseguenti è del medico curante.



CAUTELA!

Pericolo di lesioni al paziente

Per evitare interpretazioni errate, i risultati di misura per scopi medici devono essere visualizzati e utilizzati esclusivamente in unità SI (peso: chilogrammi, lunghezza: metri). Alcuni apparecchi e anche questo software PC offrono la possibilità di visualizzare i risultati di misura in altre unità. Si tratta unicamente di una funzione aggiuntiva.

- ▶ Utilizzare i risultati di misura esclusivamente in unità SI.
- ▶ L'utilizzatore è l'unico responsabile per l'impiego di risultati di misura in unità diverse da SI.

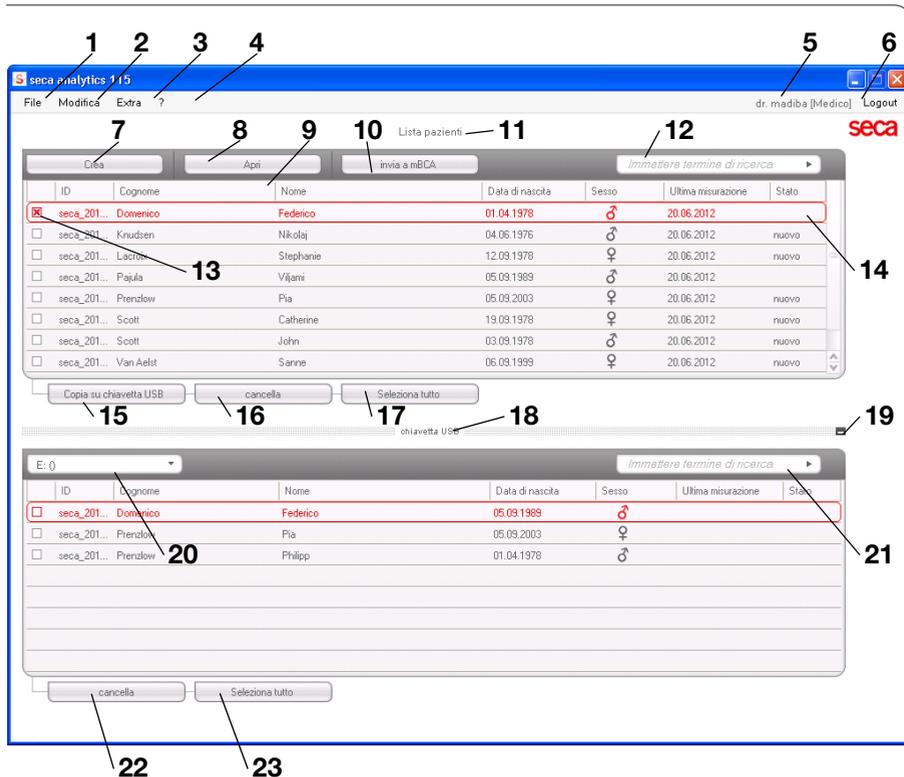
ATTENZIONE!

Perdita di dati

- Prima di memorizzare i valori di misura nel software PC **seca 115** e di riutilizzarli (ad es. in un sistema informatico ospedaliero), accertarsi che i valori di misura siano plausibili e corrispondano a quanto visualizzato sull'apparecchio di misurazione.
- Prima di trasmettere e riutilizzare i valori di misura da un software PC **seca 115** a un sistema informatico ospedaliero, assicurarsi che i valori di misura siano plausibili e siano assegnati al paziente corretto.

3. PANORAMICA

3.1 seca lista pazienti



N.	Elemento di comando	Funzione
1	File	Questa voce di menu consente di accedere alle seguenti funzioni: <ul style="list-style-type: none"> • Export csv • Esci
2	Modifica	Questa voce di menu consente di accedere alle seguenti funzioni (solo se la cartella clinica seca è aperta): <ul style="list-style-type: none"> • Taglia • Copia • Incolla Anche come menu a tendina con il tasto destro del mouse

N.	Elemento di comando	Funzione
3	Extra	Questa voce di menu consente di accedere alle seguenti funzioni: <ul style="list-style-type: none"> • Riferimenti • Moduli specifici dell'utente • Gestione apparecchi di misurazione
4	?	Questa voce di menu consente di accedere alle seguenti funzioni: <ul style="list-style-type: none"> • Informazioni sul prodotto • Istruzioni per l'uso • Manuale dell'amministratore
5	Utente collegato [ruolo]	Sono previsti i seguenti ruoli: <ul style="list-style-type: none"> • Amministratore • Medico • Assistenza Eventuali modifiche possono essere effettuate esclusivamente da utenti con il ruolo Amministratore
6	Logout	Apre la finestra di login (inserendo username e password) per l'accesso di un altro utente
7	crea	Crea una nuova cartella clinica seca nella lista pazienti principale
8	apri	Apre una cartella clinica seca nella lista pazienti principale
9	Ordinamento colonne	<ul style="list-style-type: none"> • Freccia in su: ordinamento crescente • Freccia in giù: ordinamento decrescente
10	invia a mBCA	Invia una cartella clinica seca a un mBCA seca
11	Lista pazienti principale	Mostra le cartelle cliniche seca: <ul style="list-style-type: none"> • nei dati memorizzati nella lista pazienti principale • nei dati importati dalla chiavetta USB
12	Finestra di ricerca	Cerca le cartelle cliniche seca nella lista pazienti principale. <ul style="list-style-type: none"> • Possibilità di utilizzare l'«asterisco di ricerca» ad es. «Ro*» per Rossi • Torna alla lista completa con campo di ricerca vuoto
13	Casella di spunta	<ul style="list-style-type: none"> • Attiva una cartella clinica seca • L'attivazione dei pulsanti nella lista pazienti seca si ripercuote su tutte le cartelle cliniche seca «attivate»
14	Barra di selezione	Mostra la cartella clinica seca attualmente selezionata. L'attivazione dei pulsanti non ha alcuna ripercussione sulla cartella selezionata (cfr. «Casella di spunta»)
15	copia su chiavetta USB	Copia le cartelle cliniche seca selezionate nella lista pazienti principale su una chiavetta USB, ad es. per il riutilizzo in un mBCA

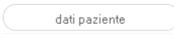
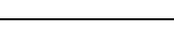
N.	Elemento di comando	Funzione
16	cancella	Cancella le cartelle cliniche seca attivate (la cartella clinica seca può essere ripristinata dagli utenti con ruolo Amministratore)
17	seleziona tutto deseleziona tutto	<ul style="list-style-type: none"> • Seleziona tutte le cartelle cliniche seca nella lista pazienti principale per eseguire azioni per tutte • Deseleziona tutte le cartelle cliniche seca nella lista pazienti principale se un'azione è stata eseguita per tutte o se non deve essere seguita alcuna azione
18	Lista pazienti su chiavetta USB	<p>Mostra le cartelle cliniche seca memorizzate su una chiavetta USB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cartelle cliniche seca copiate dalla lista pazienti principale • Cartelle cliniche seca create ex-novo su un mBCA
19	Mostra/nascondi lista pazienti su chiavetta USB	<ul style="list-style-type: none"> • Mostra automaticamente la lista pazienti seca su una chiavetta USB all'avvio del sistema • La lista può essere nascosta per visualizzare più voci della lista pazienti principale
20	Finestra di selezione drive	Serve per selezionare la chiavetta USB
21	Finestra di ricerca	<p>Ricerca di cartelle cliniche seca sulla chiavetta USB.</p> <ul style="list-style-type: none"> • «Asterisco di ricerca» ad es. «Ro*» per Rossi • Torna alla lista completa con campo di ricerca vuoto
22	cancella	Cancella la cartella clinica seca sulla chiavetta USB (la cartella clinica seca non può essere ripristinata sulla chiavetta USB)
23	seleziona tutto deseleziona tutto	<ul style="list-style-type: none"> • Seleziona tutte le cartelle cliniche seca sulla chiavetta USB per eseguire azioni per tutte • Deseleziona tutte le cartelle cliniche seca sulla chiavetta USB se un'azione è stata eseguita per tutte o se non deve essere seguita alcuna azione

3.2 Cartella clinica seca

	Simbolo	Significato
A	Informazioni paziente	Riassunto dei principali dati del paziente
B	dati paziente	Inserimento, modifica e visualizzazione dei dati di base del paziente
C	anamnesi	Inserimento, modifica e visualizzazione dell'anamnesi del paziente
D	dati di laboratorio	Inserimento, modifica e visualizzazione dei dati di laboratorio del paziente I dati possono essere importati se l'interfaccia è programmata sul sistema informatico ospedaliero
E	risultati analisi	Visualizza i risultati analisi
F	commento	Aggiunge e visualizza i commenti sulla cartella clinica seca
G	misura	<ul style="list-style-type: none"> • Avvia il procedimento di misurazione di peso e altezza • Invia una cartella clinica seca a un mBCA seca

	Simbolo	Significato
H	importa	Importa i dati paziente Indicazione: è necessaria la configurazione o la programmazione di una interfaccia del sistema di gestione dei dati paziente (PDMS)
I	stampa	Stampa o salva come PDF il rapporto dei risultati
J	salva	Salva le modifiche e le integrazioni della cartella clinica seca
K	chiudi	Chiude la cartella clinica seca e torna alla lista pazienti seca
L	Data/ora	Le impostazioni vengono acquisite dal sistema operativo

3.3 Significato dei colori e altri elementi di comando

Elemento di comando/ visualizzazione	Simbolo	Significato
Cartella		Bianco: cartella non selezionata
		Rosso: cartella selezionata
Font, modulo di valutazione		Rosso, con barra di selezione: modulo attivo
		Grassetto: nuovi dati disponibili
Font, misurazioni		Rosso, con barra di selezione: misurazione selezionata, i dettagli vengono visualizzati
		Grassetto: nuova misurazione
Font, parametri di valutazione		Parametro rosso: valore al di fuori dell'intervallo normale
Pulsanti		Selezione di più misurazioni: <ul style="list-style-type: none"> • Trascinamento del pulsante sx verso l'alto: aggiunta di misurazioni con date recenti. • Trascinamento del pulsante dx verso il basso: aggiunta di misurazioni con date meno recenti
Simbolo dei commenti		Commento per parametri di valutazione disponibile
Simbolo del dettaglio		Vista dettagliata del grafico dei risultati disponibile

Elemento di comando/ visualizzazione	Simbolo	Significato
Triangoli di selezione		Grigio: funzione disponibile
		Grigio chiaro: funzione non disponibile
Trasferimento dati		Trasferimento dati in corso
		Trasferimento dati riuscito
		Trasferimento dati fallito
Menu a discesa		Funzione selezionata
		Menu a discesa aperto
Caselle di controllo	<input type="checkbox"/>	Vuota: funzione non attiva
	<input checked="" type="checkbox"/>	Spunta: funzione attiva

3.4 Indicazioni sull'imballaggio

Testo/Simbolo	Significato
Mod	Numero modello
S/N	Numero di serie
	Rispettare le istruzioni per l'uso
	Il prodotto è conforme alle direttive CE
	Nome del produttore
	Il materiale di imballaggio può essere conferito a un programma di riciclaggio
	Proteggere dall'umidità
	Temperatura min. e max. ammessa per il trasporto e lo stoccaggio
	Umidità dell'aria min. e max. ammessa per il trasporto e lo stoccaggio

4. INSTALLAZIONE/AGGIORNAMENTI

Il software PC deve essere installato e aggiornato esclusivamente da amministratori o tecnici ospedalieri esperti.

Informazioni sulla versione software installata e sulla disponibilità di aggiornamenti sono reperibili alla riga di menu del software PC all'indirizzo «? → **Informazioni sul prodotto**».

Informazioni sulle opzioni di installazione e configurazione sono reperibili alla riga di menu del software all'indirizzo «? → **Manuale dell'amministratore**».

In caso di domande sul sistema installato attualmente sul proprio PC e se si desidera modificarlo, rivolgersi all'amministratore.



ATTENZIONE!

Perdita di dati

Un'installazione impropria o modifiche non autorizzate all'installazione possono provocare la perdita di dati e errori di diagnosi.

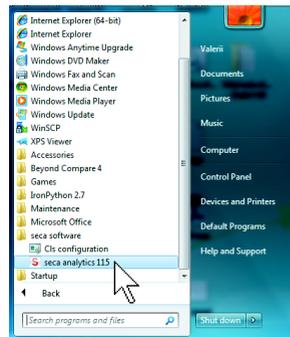
- ▶ Fare eseguire l'installazione ed eventuali modifiche all'installazione da un amministratore esperto o dal tecnico ospedaliero.

5. UTILIZZO

5.1 Avvio/chiusura del programma

Apertura del programma

1. Fare clic su «Start → Programmi → seca → seca medical software».



Si apre la finestra di dialogo di accesso.

The image shows a login dialog box with a white background and a thin grey border. At the top, the text 'seca analytics 115' is displayed in red. Below this, there are two input fields: the first is labeled 'Utente:' and the second is labeled 'Password:'. At the bottom of the dialog, there are two buttons: 'ok' on the left and 'interrompi' on the right.

2. Immettere il proprio nome utente.
3. Immettere la propria password.

INDICAZIONE:

il nome utente e la password vengono creati dall'amministratore. Per modificare il nome utente o la password rivolgersi all'amministratore.

4. Confermare l'inserimento con **ok**.
Si apre la lista pazienti seca.

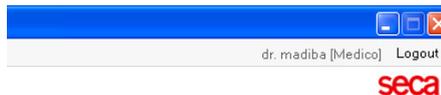
Logout / cambio utente

- Fare clic su **Logout**.
Si apre la finestra di dialogo di accesso.
Può accedere un altro utente.

This image is identical to the one above, showing the login dialog box for 'seca analytics 115' with fields for 'Utente:' and 'Password:' and buttons for 'ok' and 'interrompi'.

Chiusura del programma

- Fare clic sul simbolo della croce.
Il programma viene chiuso.



5.2 Menu «Extra»

Modifica dei riferimenti

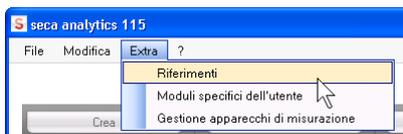
Il software PC **seca 115** analizza i risultati di misura in base ai riferimenti. I riferimenti sono formule e valori di confronto emersi dagli studi clinici. Durante l'installazione e la configurazione del software PC **seca 115** l'amministratore imposta il paese in cui il software PC **seca 115** viene utilizzato. Questa regolazione preimposta automaticamente i riferimenti che vengono utilizzati nel paese dell'utente.

I riferimenti preimpostati possono essere modificati in base ai requisiti vigenti nel proprio paese e alle preferenze personali. Procedere come indicato di seguito:

INDICAZIONE:

Questo paragrafo descrive l'uso del software PC **seca 115**. Informazioni sui contenuti medici sono contenute al capitolo «Presupposti medici» da pagina 61.

1. Selezionare nel menu **Extra** la voce **Riferimenti**.



Si apre la finestra di dialogo **Riferimenti**.

2. Fare clic sulla freccia del parametro per il quale si desidera selezionare il riferimento.
Si apre un menu a discesa con tutte le possibilità di selezione per il riferimento.

3. Fare clic sul riferimento desiderato.
Il menu a discesa viene chiuso.
Il riferimento selezionato compare nel campo di selezione.
4. Ripetere le operazioni descritte ai punti 2. e 3. per tutti i parametri per i quali si desidera modificare i riferimenti.
5. Per salvare le impostazioni fare clic su **ok**.
La finestra di dialogo viene chiusa.

INDICAZIONE:

Facendo clic su «**interrompi**» le impostazioni non vengono salvate.

Creazione di moduli specifici dell'utente

Per la valutazione dello stato di salute del paziente vi sono alcuni moduli di valutazione preimpostati (vedere «Moduli di valutazione» a pagina 61).

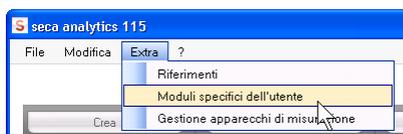
Nella finestra di dialogo **Moduli specifici dell'utente** è possibile approntare altri due moduli. Questi possono essere visualizzati nella cartella clinica secca nella cartella **risultati analisi** e valutati allo stesso modo dei moduli di valutazione preimpostati.

INDICAZIONE:

Questo paragrafo descrive l'uso del software PC **seca 115**. Informazioni sui contenuti medici sono contenute al capitolo «Presupposti medici» da pagina 61.

Per approntare un modulo specifico dell'utente, procedere come indicato di seguito:

1. Fare clic nel menu **Extra** su **Moduli specifici dell'utente**.



Viene visualizzata la finestra di dialogo **Moduli specifici dell'utente**.

Il **modulo 1** è preselezionato.

Moduli specifici dell'utente

modulo 1 modulo 2

Nome modulo

Con BIA	Parametro
<input type="checkbox"/> Angolo di fase (p)	<input type="checkbox"/> Statura
<input type="checkbox"/> Analisi vettoriale di impedenza bioelettrica	<input type="checkbox"/> Peso
<input type="checkbox"/> Massa grassa	<input type="checkbox"/> Indice di massa corporea
<input type="checkbox"/> Massa magra	<input type="checkbox"/> Dispendio energetico a riposo
<input type="checkbox"/> Body Composition Chart (schema di composizione corporea)	<input type="checkbox"/> Dispendio energetico totale
<input type="checkbox"/> Energia accumulata nell'organismo	<input type="checkbox"/> Strumento di pianificazione della terapia
<input type="checkbox"/> Massa muscolare scheletrica	
<input type="checkbox"/> Acqua corporea totale	
<input type="checkbox"/> Acqua extracellulare	
<input type="checkbox"/> Acqua intracellulare	
<input type="checkbox"/> Idratazione	

annulla selezione ok interrompi

2. Nel campo **Nome modulo** inserire il nome che si intende dare al modulo.
3. Fare clic su massimo 4 parametri che si desidera visualizzare nel proprio modulo.
4. Fare clic su **ok**.
Il modulo definito dall'utente viene salvato.

INDICAZIONE:

- Con **annulla selezione** è possibile deselezionare nuovamente tutti i punti selezionati con un clic del mouse.
 - Con **interrompi** è possibile uscire dalla finestra di dialogo senza salvare le impostazioni.
 - Per cancellare un modulo salvato, fare clic su **annulla selezione**, cancellare il nome del modulo nel campo **Nome modulo** e fare clic su **ok**.
5. Se lo si desidera ripetere la procedura per il **modulo 2**.

Visualizzazione della Gestione apparecchi di misurazione

È possibile visualizzare le bilance e gli altimetri collegati al proprio PC.

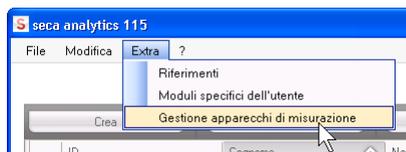
Per ciascun apparecchio di misurazione secca collegato vengono mostrate le seguenti informazioni:

- nome dell'apparecchio, se inserito dall'amministratore (consigliato)
- modello
- luogo di installazione, se inserito dall'amministratore (consigliato)
- numero di serie
- Proprietà collegamento:

Collegamento	Proprietà
Ethernet	[indirizzo IP];[porta]
seca 360° Rete radio	[nome PC: canale; tipo di apparecchio]
Apparecchi RS232	[nome PC: porta COM]

Per visualizzare la configurazione degli apparecchi di misurazione, procedere come indicato di seguito:

1. Selezionare nel menu **Extra** la voce **Gestione apparecchi di misurazione**.



Viene visualizzata la finestra **Gestione apparecchi di misurazione**.

Gestione apparecchi di misurazione

Peso

Nome	Modello	Località	Numero di serie	Proprietà collegamento

Statura

Nome	Modello	Località	Numero di serie	Proprietà collegamento
Length measuri...	Length measuri...		05704183104409	

BIA

Nome	Modello	Località	Numero di serie	Proprietà collegamento
mBCA	mBCA			0,5
mBCA	mBCA			1,5
mBCA	mBCA			127.0.0.1:192.168.2.12:80671

chiudi

INDICAZIONE:

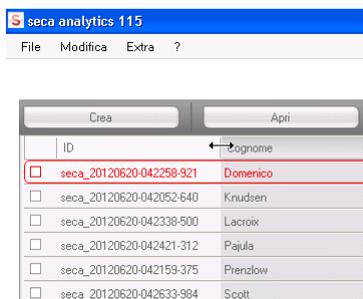
in questa finestra non può essere effettuata alcuna modifica. Per effettuare eventuali modifiche rivolgersi all'amministratore.

2. Per uscire dalla finestra **Gestione apparecchi di misurazione** fare clic su **chiudi**.

5.3 Utilizzo della lista pazienti seca

Impostazione della larghezza delle colonne

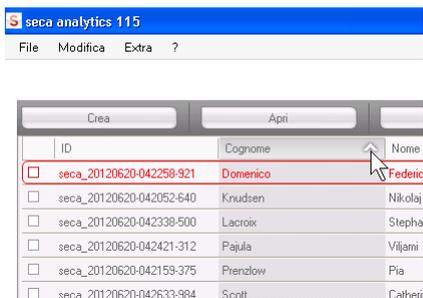
1. Posizionare il puntatore del mouse sulla riga dell'intestazione tra le due colonne.



- Il puntatore del mouse si trasforma in una freccia doppia.
2. Tenere premuto il tasto sinistro del mouse e trascinare la colonna con il mouse per allargarla o restringerla.
 3. Rilasciare il tasto sinistro del mouse una volta raggiunta la larghezza desiderata della colonna.

Ordinamento crescente o decrescente del contenuto delle colonne

1. Fare clic sulla riga dell'intestazione della colonna desiderata.



- Accanto all'intestazione della colonna compare il simbolo di una freccia che mostra l'ordinamento corrente.
2. Fare clic sul simbolo della freccia per modificare l'ordinamento del contenuto della colonna.
 3. Per invertire l'ordinamento fare nuovamente clic sul simbolo della freccia.

Nascondere e mostrare le colonne

1. Posizionare il puntatore del mouse sulla lista pazienti seca.
2. Fare clic con il tasto destro del mouse.
Compare un menu contestuale con i titoli di tutte le colonne.

Lista pazienti

Crea		Apri		invia a mBCA	
ID	Cognome			Nome	
<input type="checkbox"/>	seca_20120620-042547-968	Van Aelst		Sanne	
<input type="checkbox"/>	seca_20120620-042806-609	Van Aelst		Luuk	
<input type="checkbox"/>	seca_20120620-042633-984		ID	Catherine	
<input type="checkbox"/>	seca_20120620-042713-218		Cognome	John	
<input type="checkbox"/>	seca_20120620-042159-375	F	Nome	Pia	
<input type="checkbox"/>	seca_20120620-042421-312	F	Data di nascita	Viljami	
<input type="checkbox"/>	seca_20120620-042338-500	L	Sesso	Stephanie	
<input type="checkbox"/>	seca_20120620-042052-640	K	Ultima misurazione	Nikolaj	
<input type="checkbox"/>	seca_20120620-042258-921	C	Stato	Federico	

3. Fare clic sul titolo della colonna che si desidera nascondere.
Il segno di spunta davanti al titolo della colonna scompare.
Nella lista pazienti seca scompare la colonna corrispondente.
4. Fare nuovamente clic sul titolo della colonna che si desidera mostrare.
Il segno di spunta davanti al titolo della colonna ricompare.
Nella lista pazienti seca ricompare la colonna corrispondente.

Nascondere e mostrare la lista pazienti secca della chiavetta USB

La lista pazienti della chiavetta USB viene mostrata a ogni avvio del programma. È possibile nascondere la lista pazienti della chiavetta USB per fare più spazio alle voci della lista pazienti principale.

1. Fare clic sul simbolo «-» al di sopra della lista pazienti della chiavetta USB.

04.06.1976	♂	20.06.2012	nuovo
12.09.1978	♀	20.06.2012	nuovo
05.09.1989	♂	20.06.2012	nuovo
05.09.2003	♀	20.06.2012	nuovo
19.09.1978	♀	20.06.2012	nuovo
03.09.1978	♂	20.06.2012	nuovo
06.09.1999	♀	20.06.2012	nuovo

Mostra tutto



La lista pazienti della chiavetta USB non viene più mostrata.

2. Per mostrare nuovamente la lista pazienti della chiavetta USB fare nuovamente clic sul simbolo «+».



Ricerca di cartelle cliniche seca

1. Nel campo di ricerca inserire un termine di ricerca.

The screenshot shows the 'seca analytics 115' application window. The main area displays a table titled 'Lista pazienti' with columns for ID, Cognome, Nome, Data di nascita, Sesso, Ultima misurazione, and Stato. The row for patient 'seca_201... Prenzlau Pia' is highlighted in red. Below the table are buttons for 'Copia su chiavetta USB', 'cancella', and 'Seleziona tutto'. A secondary window titled 'chiavetta USB' is open, showing a search field with the text 'Innanzitutto termine di ricerca' and an empty table with the same column headers as the main window. Buttons for 'cancella' and 'Seleziona tutto' are also present in this window.

ID	Cognome	Nome	Data di nascita	Sesso	Ultima misurazione	Stato
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Domenico	Federico	01.04.1978	♂	20.06.2012 nuovo
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Knudsen	Nikolaj	04.06.1976	♂	20.06.2012 nuovo
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Lacroix	Stephanie	12.09.1978	♀	20.06.2012 nuovo
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Pajula	Vijami	05.09.1989	♂	20.06.2012 nuovo
<input checked="" type="checkbox"/>	seca_201...	Prenzlau	Pia	05.09.2003	♀	20.06.2012 nuovo
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Scott	Catherine	19.09.1978	♀	20.06.2012 nuovo
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Scott	John	03.09.1978	♂	20.06.2012 nuovo
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Van Aelst	Sanne	06.08.1999	♀	20.06.2012 nuovo

INDICAZIONE:

se non si conosce esattamente l'ortografia ad es. di un nome è possibile eseguire una cosiddetta «ricerca con asterisco», ad es. «Ro*» per «Rossi».

2. Fare clic sul simbolo della freccia accanto al campo di ricerca.
La ricerca si avvia.
I risultati della ricerca vengono visualizzati.
3. Per tornare alla lista pazienti seca completa, cancellare il termine di ricerca nel campo di ricerca.
4. Fare clic sul simbolo della freccia accanto al campo di ricerca.
La lista pazienti seca completa viene mostrata nuovamente.

Creazione di una nuova cartella clinica seca

Per creare una nuova cartella clinica seca, occorre compilare i seguenti campi obbligatori (contrassegnati nella cartella con «*»):

- data di nascita
- sesso
- etnia
- medico curante (se l'utente corrente è un medico questo campo viene compilato automaticamente)

Se l'ID paziente del proprio ente deve seguire un formato prestabilito, è possibile inserirlo manualmente. Se l'ID non viene inserito in «manuale», durante il salvataggio della cartella clinica seca l'ID viene assegnato automaticamente.

1. Fare clic su **crea**.

Lista pazienti

ID	Cognome	Nome	Data di na	
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Domenico	Federico	01.04.1978
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Knudsen	Nikolaj	04.06.1978

Compare una cartella clinica seca vuota.
La cartella **dati paziente** è attiva.

seca analytics 115

File Modifica Extra ? dr. madiba [Medico] Logout

Cartella paziente

08.09.1962 / Caucasica

misura imposta stampa salva chiudi

Peso: Statura: BMI: 06.03.2015 15.21

dati paziente anamnesi dati laboratorio risultati analisi commenti

Dati generali del paziente (aggiornati al 06.03.2015)

Nome	Contatto
Titolo: <input type="text"/>	Via: <input type="text"/>
Cognome: <input type="text"/>	N. civico: <input type="text"/>
Nome: <input type="text"/>	Codice di avviamento <input type="text"/>
Secondo nome: <input type="text"/>	Località: <input type="text"/>
Dati generali	Regione: <input type="text"/>
Data di nascita: 08.09.1962 *	Paese: Germania
Sesso: maschile *	e-mail: <input type="text"/>
Etnia: Caucasica *	Telefono 1: <input type="text"/> Privato
Dati specifici	Telefono 2: <input type="text"/> Privato
ID paziente: seca_20150306-032128-578	Telefono 3: <input type="text"/> Privato
Medico curante: dr. madiba *	Commento
	<input type="text"/>

- Inserire i dati paziente:

INDICAZIONE:

se l'utente collegato è un medico, il campo **Medico curante** verrà automaticamente compilato. Il campo può essere modificato.

- Fare clic su **salva**.
Se non è stato inserito alcun ID manuale, viene visualizzato l'ID creato automaticamente dal software PC **seca 115**.
- Fare clic su **chiudi**.
La lista pazienti seca viene mostrata nuovamente. È possibile creare altre cartelle cliniche seca.

Invia una cartella clinica seca a un mBCA seca

Con questa funzione è possibile inviare una cartella clinica seca a un mBCA seca per analizzare la composizione corporea del paziente.

INDICAZIONE:

questa funzione è disponibile soltanto in caso di collegamento via Ethernet.

- Accertarsi che l'mBCA seca desiderato sia acceso.
- Nella lista pazienti del software PC selezionare la cartella clinica seca desiderata.
- Fare clic su **invia a mBCA**.



Viene visualizzata la finestra di dialogo **Selezione apparecchi di misurazione**.

Selezione apparecchi di misurazione

Peso:

Statura:

Composizione corporea:

- Selezionare nella finestra di dialogo **Selezione apparecchi di misurazione**, nella riga **Composizione corporea** l'mBCA seca desiderato.
- Fare clic su **invia cartella clinica**.

La cartella clinica seca viene trasferita all'mBCA seca selezionato e compare nella cartella **paziente**.

Copia della cartella clinica seca sulla chiavetta USB

Se si desidera lavorare con una cartella clinica seca su un mBCA seca e non vi è alcun collegamento radio o Ethernet, è possibile utilizzare una chiavetta USB inizializzata.

INDICAZIONE:

Se non si è sicuri che la chiavetta USB sia inizializzata, rivolgersi al proprio amministratore.

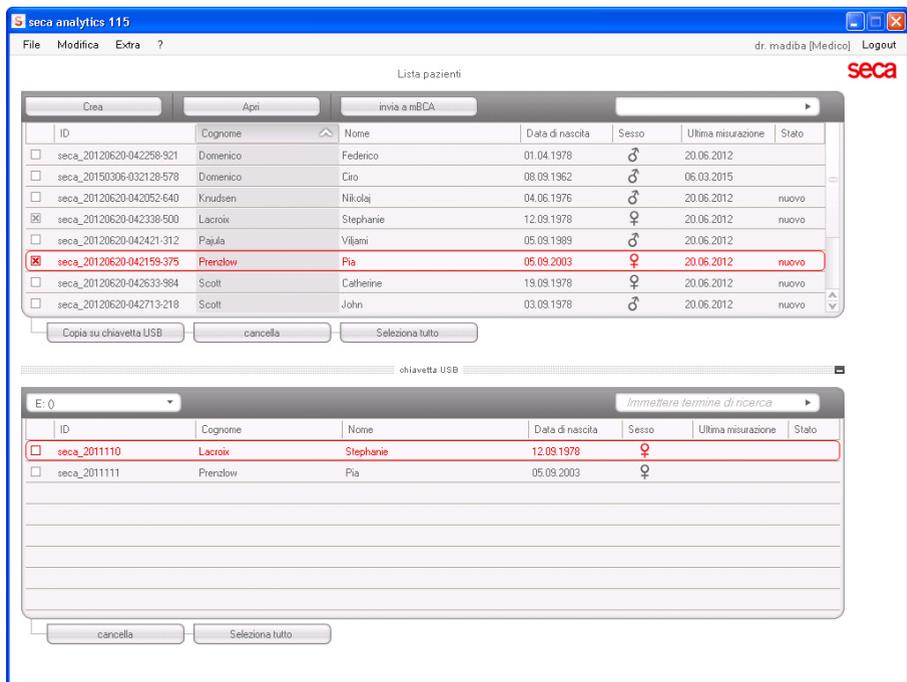
Per copiare i dati su una chiavetta USB, procedere come indicato di seguito:

1. Inserire la chiavetta USB in una porta USB libera del PC.
Compare il messaggio **Rilevata chiavetta USB**.
2. Fare clic su **ok**.
La finestra di dialogo viene chiusa.
3. Selezionare nella lista pazienti la cartella clinica seca che si desidera copiare sulla chiavetta USB.

The screenshot shows the 'seca analytics 115' application window. At the top, there is a menu bar with 'File', 'Modifica', 'Extra', and '?'. The user is logged in as 'dr. madiba [Medico]' and the 'Logout' button is visible. The main area is titled 'Lista pazienti' and contains a table of patients. Below the table are buttons for 'Copia su chiavetta USB', 'cancella', and 'Seleziona tutto'. A mouse cursor is pointing at the 'Copia su chiavetta USB' button. Below this is a section for 'chiavetta USB' with a search field containing 'E: 0' and a search button 'Immettere termine di ricerca'. Below the search field is another table with columns for ID, Cognome, Nome, Data di nascita, Sesso, Ultima misurazione, and Stato. At the bottom of this section are 'cancella' and 'Seleziona tutto' buttons.

ID	Cognome	Nome	Data di nascita	Sesso	Ultima misurazione	Stato
<input type="checkbox"/> seca_20120620-042298-921	Domenico	Federico	01.04.1978	♂	20.06.2012	
<input type="checkbox"/> seca_20150306-032128-578	Domenico	Ciro	08.09.1962	♂	06.03.2015	
<input type="checkbox"/> seca_20120620-042052-640	Knudsen	Nikolaj	04.06.1976	♂	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/> seca_20120620-042338-500	Lacroix	Stephanie	12.09.1978	♀	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/> seca_20120620-042421-312	Paajula	Viljami	05.09.1989	♂	20.06.2012	
<input checked="" type="checkbox"/> seca_20120620-042159-375	Pierclow	Pia	05.09.2003	♀	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/> seca_20120620-042633-984	Scott	Calherine	19.09.1978	♀	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/> seca_20120620-042713-218	Scott	John	03.09.1978	♂	20.06.2012	nuovo

- Fare clic su **copia su chiavetta USB**.
Le voci copiate vengono visualizzate nella lista pazienti della chiavetta USB.



5. Rimuovere la chiavetta USB come previsto dal sistema operativo del PC.
6. Scollegare la chiavetta USB dalla porta USB del PC.

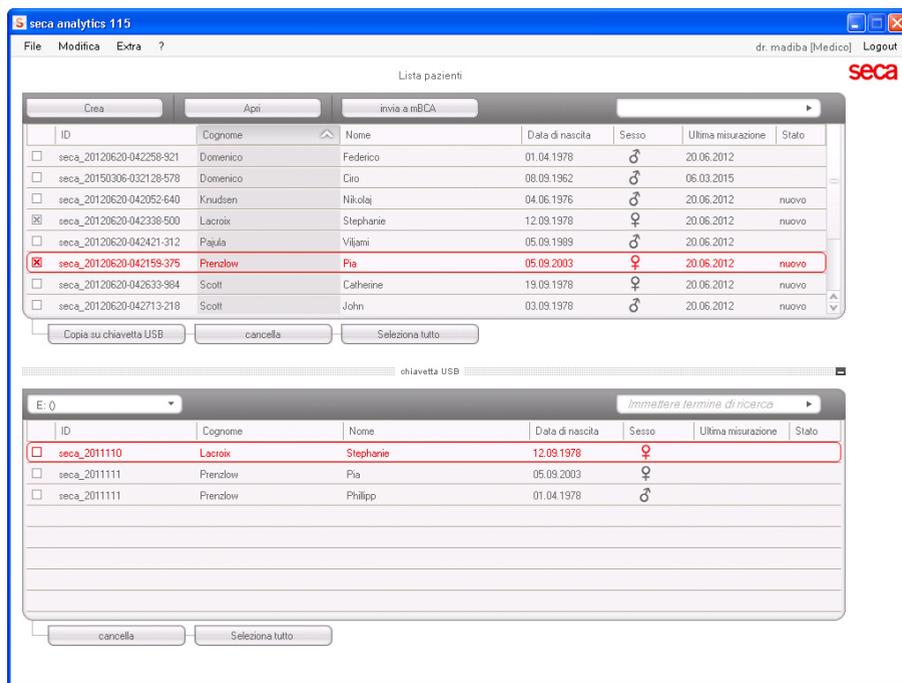
INDICAZIONE:

Per accedere a un mBCA seca sulla cartella clinica seca è necessario il proprio PIN utente (generato automaticamente se l'amministratore ha creato un account utente per il software PC **seca 115**) o il PIN USB (generato se l'amministratore ha inizializzato la chiavetta USB). Se non si dispone del PIN rivolgersi all'amministratore.

Importazione di cartelle cliniche seca dalla chiavetta USB

Se una cartella clinica seca è stata creata o aggiornata su una chiavetta USB, ad es. durante una misurazione su un mBCA seca, questi dati possono essere importati nel database pazienti del software PC **seca 115**. Procedere come indicato di seguito:

1. Inserire la chiavetta USB in una porta USB libera del PC.
Compare il messaggio **Rilevata chiavetta USB**.
2. Fare clic su **ok**.
La finestra di dialogo viene chiusa.
Le cartelle cliniche presenti sulla chiavetta USB vengono visualizzate nella lista pazienti della chiavetta USB.



L'importazione dei dati si avvia automaticamente. Le voci importate vengono visualizzate nella lista pazienti principale.

INDICAZIONE:

se è stato inserito per errore un ID paziente che è già presente nel software PC **seca 115**, la cartella clinica seca corrispondente viene copiata

dalla chiavetta USB nella memoria temporanea per i pazienti del software PC **seca 115**.
L'amministratore può assegnare alla cartella clinica seca un ID univoco e trasferirlo nella lista pazienti principale.

3. Rimuovere la chiavetta USB come previsto dal sistema operativo del PC.
4. Scollegare la chiavetta USB dalla porta USB del PC.

Esportazione delle cartelle cliniche seca in formato CSV

Se si desidera riutilizzare i risultati analisi di un paziente al di fuori di questo programma, è possibile esportarli in formato CSV. Questo formato di dati può essere importato nei più comuni programmi per fogli di calcolo.

INDICAZIONE:

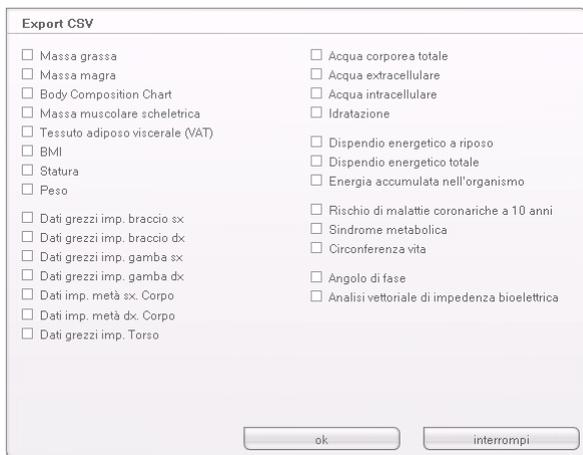
i dati personali, come nome e indirizzo del paziente, non vengono esportati.

1. Posizionare la barra di selezione rossa sulla cartella clinica seca che deve essere esportata.
2. Fare clic sulla casella di spunta corrispondente. Sulla casella di spunta compare una croce. La cartella clinica seca viene selezionata.
3. Ripetere le operazioni descritte ai punti 1. e 2. per tutte le cartelle cliniche seca che devono essere esportate.

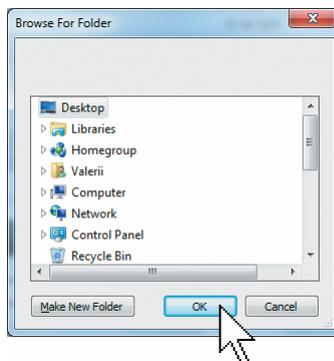
INDICAZIONE:

Se si desidera esportare tutte le cartelle cliniche seca, utilizzare la funzione **seleziona tutto**.

4. Fare clic nel menu **File** su **Esporta**. Viene visualizzata la finestra di esportazione.



5. Selezionare i parametri che si desidera esportare.
6. Per confermare le impostazioni fare clic su **ok**. Viene visualizzata la finestra di dialogo **Salva con nome**.



7. Selezionare la cartella in cui si desidera esportare i dati paziente.
8. Fare clic su **salva**. I dati vengono esportati.

INDICAZIONE:

Se per il PDMS è configurata un'interfaccia, il peso e l'altezza vengono esportati automaticamente nel PDMS assieme a un documento PDF con tutti i risultati di misura e le valutazioni. Se non si è sicuri che l'interfaccia sia configurata, rivolgersi al proprio amministratore.

Cancellazione di singole cartelle cliniche seca

Le cartelle cliniche seca possono essere cancellate sia nella lista pazienti principale che nella lista pazienti della chiavetta USB . Procedere come indicato di seguito:

1. Selezionare la cartella clinica seca che deve essere cancellata (in questo caso: nella lista pazienti principale).

Lista pazienti

ID	Cognome	Nome	Data di nascita	Sesso	Ultima misurazione	Stato	
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Domenico	Federico	01.04.1978	♂	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Knudsen	Nikolaj	04.06.1976	♂	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Lacroix	Stephanie	12.09.1978	♀	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Pajula	Viljami	05.09.1989	♂	20.06.2012	nuovo
<input checked="" type="checkbox"/>	seca_201...	Prenzlów	Pia	05.09.2003	♀	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Scott	Catherine	19.09.1978	♀	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Scott	John	03.09.1978	♂	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Van Aelst	Sanne	06.09.1999	♀	20.06.2012	nuovo

2. Fare clic sulla casella di spunta corrispondente. Sulla casella di spunta compare una croce. La cartella clinica seca viene selezionata.
3. Ripetere le operazioni descritte ai punti 1. e 2. per tutte le cartelle cliniche seca che devono essere cancellate.
4. Fare clic su **cancella**. Le cartelle cliniche seca vengono cancellate.

ATTENZIONE!

Perdita di dati

I dati cancellati sulla chiavetta USB non possono essere recuperati.

- Prima di cancellare i dati sulla chiavetta USB accertarsi che i dati siano stati importati nella lista pazienti principale (vedere «Importazione di cartelle cliniche seca dalla chiavetta USB» a pagina 33).

INDICAZIONE:

Se i dati sono stati cancellati inavvertitamente dalla lista pazienti principale, l'amministratore può ripristinarli con la funzione **Ripristina dati paziente**. L'intero set di dati paziente viene ripristinato. Le voci e le misurazioni non salvate andranno perse.

Cancellazione di tutte le cartelle cliniche seca

Le cartelle cliniche seca possono essere cancellate sia nella lista pazienti principale che nella lista pazienti della chiavetta USB. Procedere come indicato di seguito:

1. Fare clic su **seleziona tutto** (in questo caso: nella lista pazienti principale).

ID	Cognome	Nome	Data di nascita	Sesso	Ultima misurazione	Stato
<input checked="" type="checkbox"/> seca_201...	Domenico	Federico	01.04.1978	♂	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/> seca_201...	Knudsen	Nikolaj	04.06.1976	♂	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/> seca_201...	Lacroix	Stephanie	12.09.1978	♀	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/> seca_201...	Pajula	Viljami	05.09.1989	♂	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/> seca_201...	Prenzlowl	Pia	05.09.2003	♀	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/> seca_201...	Scott	Catherine	19.09.1978	♀	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/> seca_201...	Scott	John	03.09.1978	♂	20.06.2012	nuovo
<input type="checkbox"/> seca_201...	Van Aelst	Sanne	06.09.1999	♀	20.06.2012	nuovo

Copia su chiavetta USB cancella **Seleziona tutto**

INDICAZIONE:

Per resettare la selezione fare clic su **deseleziona tutto**.

2. Fare clic su **cancella**.
Tutte le cartelle cliniche seca vengono cancellate.

ATTENZIONE!

Perdita di dati

I dati cancellati sulla chiavetta USB non possono essere recuperati.

- Prima di cancellare i dati sulla chiavetta USB accertarsi che i dati siano stati importati nella lista pazienti principale (vedere «Importazione di cartelle cliniche seca dalla chiavetta USB» a pagina 33).

INDICAZIONE:

Se i dati sono stati cancellati inavvertitamente dalla lista pazienti principale, l'amministratore può ripristinarli con la funzione **Ripristina dati paziente**. L'intero set di dati paziente viene ripristinato. Le voci e le misurazioni non salvate andranno perse.

5.4 Utilizzo di una cartella clinica secca

Apertura della cartella clinica secca

1. Fare clic sulla casella di spunta della cartella clinica secca che si desidera aprire.
Sulla casella di spunta compare una croce.
La cartella clinica secca viene selezionata.

Lista pazienti

	Crea	Apri	invia a mBCA				
	ID	Cognome	Nome		Data c		
<input checked="" type="checkbox"/>	seca_201...	Domenico	Federico		01.04.1		
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Kruidsen	Nikolaj		04.06.1		
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Lacroix	Stephanie		12.09.1		
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Pajula	Viljami		05.09.1		
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Prenzlów	Pia		05.09.2		
<input type="checkbox"/>	seca_201...	Smith	Catherine		10.09.1		

2. Fare clic su **apri** o doppio clic sulla voce nella lista pazienti secca.
Si apre la cartella clinica secca.

Modifica dei dati paziente

Quando si apre una cartella clinica secca corrente, sono compilati i seguenti campi obbligatori:

- data di nascita
- sesso
- etnia
- ID paziente
- medico curante

I dati paziente possono essere modificati e integrati in qualsiasi momento.

1. Aprire una cartella clinica secca (vedere «Apertura della cartella clinica secca» a pagina 38).
La cartella **dati paziente** è attiva.
2. Selezionare la cartella nella quale si desidera modificare i dati.

seca analytics 115

File Modifica Extra ? dr. madiba [Medico] Logout

Cartella paziente

misura importa stampa salva chiudi

Peso: Statura: BMI: 06.03.2015 15.21

dati paziente anamnesi dati laboratorio risultati analisi commenti

Dati generali del paziente (aggiornati al 06.03.2015)

Nome

Titolo:

Cognome: Domenico

Nome: Ciro

Secondo nome:

Dati generali

Data di nascita: 08.09.1962 *

Sesso: maschile *

Etnia: Caucasica *

Dati specifici

ID paziente: seca_20150306-032128-578

Medico curante: dr. madiba *

Contatto

Via:

N. civico:

Codice di avviamento

Località:

Regione:

Paese: Germania

e-mail:

Telefono 1: Privato

Telefono 2: Privato

Telefono 3: Privato

Commento

3. Modificare o integrare i dati pazienti secondo necessità:
 - integrare i dati manualmente.
 - Contrassegnare le voci e utilizzare le funzioni **Taglia**, **Copia** e **Incolla**. Queste funzioni sono accessibili dalla voce di menu **Modifica** oppure mediante il menu contestuale del tasto destro del mouse.



4. Fare clic su **salva**.
5. Per chiudere la cartella clinica seca, fare clic su **chiudi**.
La lista pazienti seca viene mostrata nuovamente.

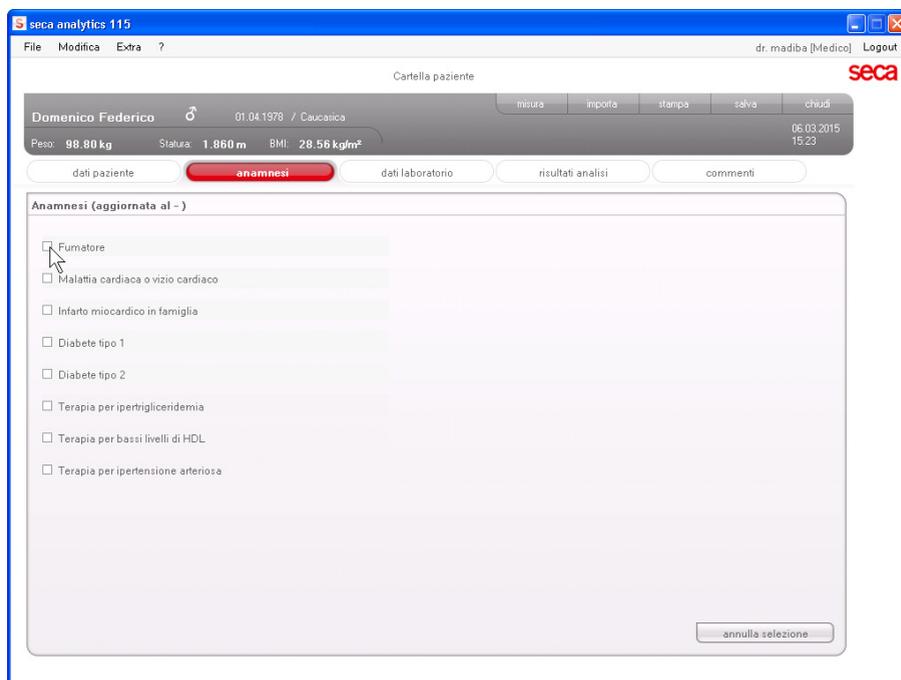
Inserimento dell'anamnesi

Nella scheda **anamnesi** è possibile inserire patologie pregresse o terapie già avviate. Queste informazioni confluiscono nella valutazione dei risultati di misura (vedere «Valutazione dei risultati dell'analisi» a pagina 48).

1. Fare clic su **anamnesi**.
La cartella **anamnesi** è attiva.



2. Fare clic sulle caselle di spunta delle patologie pregresse o terapie corrispondenti.
Sulle caselle di spunta compare una croce.



3. Fare clic su **salva**.

INDICAZIONE:

Con **annulla selezione** è possibile resettare l'intera selezione. Fare clic quindi nuovamente su **salva**.

Inserimento di dati di laboratorio

Nella scheda **dati di laboratorio** è possibile inserire i dati di laboratorio correnti, la circonferenza vita del paziente e seguire lo storico.

Se per questo programma è configurata un'interfaccia per il proprio sistema di gestione dei dati paziente (PDMS), i dati paziente e di laboratorio possono essere trasferiti sul PDMS.

INDICAZIONE:

Se non si è sicuri che l'interfaccia sia configurata, rivolgersi al proprio amministratore.

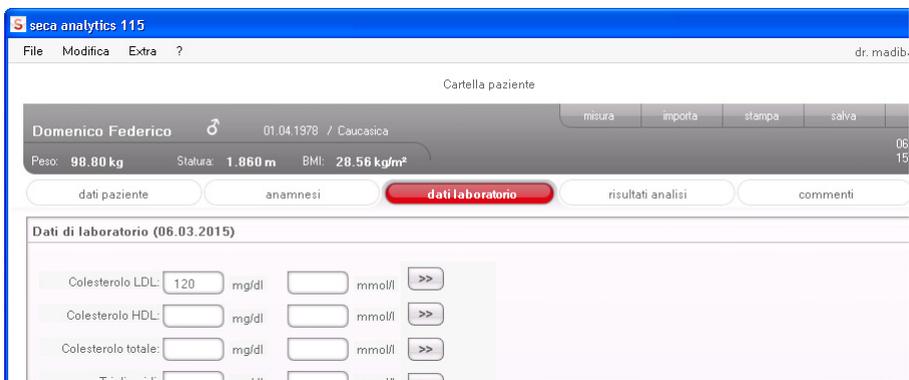
Per inserire manualmente i dati di laboratorio, procedere come indicato di seguito:

1. Fare clic su **dati di laboratorio**.

La cartella **dati di laboratorio** è attiva.



2. Fare clic su un campo valore.
3. Immettere un valore.



INDICAZIONE:

Il valore può essere inserito in mg/dl o in mmol/l.
La conversione nell'altro valore avviene automaticamente facendo clic sul rispettivo campo vuoto.

The screenshot shows the 'seca analytics 115' interface. At the top, there's a menu bar with 'File', 'Modifica', 'Extra', and '?'. The patient name 'Domenico Federico' is displayed along with gender '♂', birth date '01.04.1978', and ethnicity 'Caucasica'. Below this, patient statistics are shown: 'Peso: 98.80 kg', 'Statura: 1.860 m', and 'BMI: 28.56 kg/m²'. A navigation bar contains buttons for 'dati paziente', 'anamnesi', 'dati laboratorio' (highlighted in red), 'risultati analisi', and 'commenti'. The 'Dati di laboratorio (06.03.2015)' section shows input fields for 'Colesterolo LDL', 'Colesterolo HDL', and 'Colesterolo totale', each with two units: 'mg/dl' and 'mmol/l'. The LDL value '120' is entered in the 'mg/dl' field, and '3.10' is entered in the 'mmol/l' field. A mouse cursor is pointing at the '3.10' field.

4. Ripetere le operazioni descritte ai punti 2. e 3. per tutti i valori che si desidera inserire.
5. Fare clic su **salva**.

Visualizzazione dello storico di singoli valori

È possibile visualizzare lo storico di singoli valori.
Procedere come indicato di seguito:

1. Fare clic accanto al valore desiderato sul simbolo **»**.

This screenshot shows the same patient data as the previous image. In the 'Dati di laboratorio (06.03.2015)' section, the 'Colesterolo LDL' row has '138' in the 'mg/dl' field and '3.57' in the 'mmol/l' field. A red dashed box highlights the '»' button next to the '3.57' value. To the right, a 'Cronologia' table is displayed, showing a list of historical measurements.

Data	Ora	Valore in mg/dl	Valore in mmol/l
06.03.2015	15.27.59	138	3.57
06.03.2015	15.26.53	120	3.10
06.03.2015	15.25.37	0	0.00

- Si apre il campo dello storico del valore.
2. Per chiudere la visualizzazione dello storico, fare clic su **«**.

3. Per tornare alla lista pazienti seca, fare clic su **chiudi**.

Cancellazione di valori nel campo dello storico

È possibile cancellare singoli valori nel campo dello storico. Procedere come indicato di seguito:

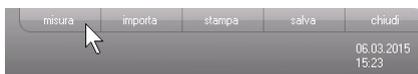
1. Fare clic con il tasto destro del mouse sul valore che si desidera cancellare.
Compare il pulsante **cancella**.
2. Fare clic con il tasto sinistro del mouse sul pulsante **cancella**.
Il valore viene cancellato.
3. Per tornare alla lista pazienti seca, fare clic su **chiudi**.

Cronologia			
Data	Ora	Valore in mg/dl	Valore ir
06.03.2015	15.29.07	138	3.57
06.03.2015	15.27.59	138	
06.03.2015	15.26.53	120	3.10
06.03.2015	15.25.37	0	0.00

Determinazione di peso e altezza

Per determinare il peso e l'altezza di un paziente, procedere come segue:

1. Aprire la cartella clinica seca (vedere «Apertura della cartella clinica seca» a pagina 38) o creare, se necessario, una cartella clinica seca (vedere «Creazione di una nuova cartella clinica seca» a pagina 28).
2. Fare clic nell'intestazione della cartella clinica seca su **misura**.



Viene visualizzata la finestra di dialogo **Selezione apparecchi di misurazione**.

Selezione apparecchi di misurazione

Peso:

Statura:

Composizione corporea:

3. Selezionare nelle righe **Peso** e **Altezza** gli apparecchi con i quali si desidera eseguire la misurazione.

ATTENZIONE!

Errori di misurazione a causa della selezione dell'apparecchio sbagliato

Se si seleziona l'apparecchio sbagliato può accadere che i risultati di misura siano assegnati al paziente errato oppure che non venga eseguita alcuna misurazione.

- ▶ Assicurarsi di aver selezionato l'apparecchio corretto controllando la denominazione dell'apparecchio.
- ▶ In caso di selezione di apparecchi collegati allo stesso adattatore radio USB: assicurarsi che l'apparecchio di misurazione selezionato sia collegato allo stesso gruppo radio.
- ▶ Per rinominare gli apparecchi nella rete o modificare la composizione dei gruppi radio rivolgersi all'amministratore.

INDICAZIONE:

Se le bilance e gli altimetri non sono collegati al PC selezionare l'impostazione **manuale**. I valori di misura possono quindi essere inseriti direttamente nella finestra di dialogo seguente.

4. Fare clic nella finestra di dialogo **Selezione apparecchi di misurazione su misura**.

Selezione apparecchi di misurazione

Peso:

Statura:

Composizione corporea:

Viene visualizzata la finestra di dialogo **Valori di misura**.

Gli apparecchi di misurazione selezionati vengono visualizzati accanto alle finestre dei valori corrispondenti.

Valori di misura		
Peso (kg)	<input type="text" value="80"/>	seca 285, Raum 1
Statura (m)	<input type="text"/>	seca 285, Raum 1
Per la determinazione del rischio cardiometabolico, immettere la circonferenza del paziente:		
Circonferenza vita (m)	<input type="text"/>	
Per la determinazione del dispendio energetico totale, immettere il livello di attività (PAL) del paziente:		
PAL	<input type="text"/>	<input style="border: none; border-radius: 50%;" type="button" value="?"/>
<input type="button" value="ok"/>		<input type="button" value="interrompi"/>

5. Eseguire le misurazioni come descritto nelle istruzioni per l'uso degli apparecchi selezionati.
6. Accertarsi che i valori misurati vengano visualizzati nella finestra di dialogo **Valori di misura**:
 - Se si utilizzano apparecchi **seca 360°** nei quali è attivo il trasferimento dati automatico, i valori di misura vengono trasmessi automaticamente al PC.
 - Se si utilizzano apparecchi **seca 360°** nei quali **non** è attivo o previsto il trasferimento dati automatico, premere il tasto Enter (**send/print**) sugli apparecchi di misurazione per trasmettere i valori di misura al PC.
 - Se si utilizzano bilance collegate al PC mediante l'interfaccia RS232, i valori di misura vengono trasmessi automaticamente al PC.
 - Se le bilance e gli altimetri non sono collegati al PC, occorre inserire i valori di misura manualmente.

INDICAZIONE:

- Se non si è sicuri che sugli apparecchi **seca 360°** in uso sia attivo o disponibile il trasferimento dati automatico, rivolgersi all'amministratore.
 - A prescindere dalle impostazioni sugli apparecchi di misurazione, i valori di misura vengono visualizzati nelle unità preimpostate del software PC **seca 115**.
7. Per valutare il rischio cardiometabolico del paziente, inserire la **Circonferenza vita** nella finestra di dialogo **Valori di misura**.

Valori di misura		
Peso (kg)	<input type="text" value="80"/>	seca 285, Raum 1
Statura (m)	<input type="text" value="1.83"/>	seca 285, Raum 1
Per la determinazione del rischio cardiometabolico, immettere la circonferenza del paziente:		
Circonferenza vita (m)	<input type="text" value="0.9"/>	
Per la determinazione del dispendio energetico totale, immettere il livello di attività (PAL) del paziente:		
PAL	<input type="text" value="1.7"/>	<input style="border: none; border-radius: 50%; padding: 2px 5px;" type="button" value="?"/>
<input type="button" value="ok"/>		<input type="button" value="interrompi"/>

8. Per valutare il dispendio energetico totale (TEE) del paziente, inserire il **Physical Activity Level (PAL)** nella finestra di dialogo **Valori di misura**.

INDICAZIONE:

- Se non si inseriscono la circonferenza vita e il PAL, nella cartella **risultati analisi** i seguenti moduli non vengono visualizzati: **Rischio cardiometabolico, Energia**.
- Se la circonferenza vita non è ancora disponibile, è possibile inserirla successivamente nella cartella **dati di laboratorio**. Questo deve essere effettuato lo stesso giorno della misurazione del peso e dell'altezza (vedere «Inserimento di dati di laboratorio» a pagina 41).
- Facendo clic sul simbolo **?** accanto alla riga **Physical Activity Level (PAL)**, compare una tabella con i valori PAL. Facendo clic su un valore, questo viene acquisito nella finestra **Valori di misura**.

Per la determinazione del dispendio energetico totale, immettere il livello di attività (PAL) del paziente:

PAL ?

PAL	Attività / occupazione
≤ 1.2	quasi esclusivamente in posizione sdraiata
1.4	quasi esclusivamente in posizione seduta
1.6	prev. in pos. seduta , occas. in staz. eretta
1.8	prevalentemente in stazione eretta deambulante
≥ 2.0	fisicamente faticoso

9. Nella finestra dei valori di misura fare clic su **ok**.
La misurazione è terminata.
La cartella **risultati analisi** è attiva.
I risultati analisi possono essere valutati.

Determinazione della composizione corporea con un mBCA seca

Se si desidera determinare la composizione corporea di un paziente con un mBCA seca (misurazione della bioimpedenza), è possibile inviare una cartella clinica seca aperta all'mBCA seca desiderato. Procedere come indicato di seguito:

INDICAZIONE:

questa funzione è disponibile soltanto in caso di collegamento via Ethernet.

1. Accertarsi che l'mBCA seca desiderato sia acceso.
2. Aprire la cartella clinica seca (vedere «Apertura della cartella clinica seca» a pagina 38) o creare, se necessario, una cartella clinica seca (vedere «Creazione di una nuova cartella clinica seca» a pagina 28).
3. Fare clic nell'intestazione della cartella clinica seca su **misura**.



Viene visualizzata la finestra di dialogo **Selezione apparecchi di misurazione**.

Selezione apparecchi di misurazione

Peso: manuale

Statura: manuale

Composizione corporea: mBCA

misura

invia cartella clinica

interrompi

4. Selezionare nella finestra di dialogo **Selezione apparecchi di misurazione**, nella riga **Composizione corporea** l'**mBCA** secca desiderato.
5. Fare clic nella finestra di dialogo **Selezione apparecchi di misurazione** su **invia cartella clinica**.

Selezione apparecchi di misurazione

Peso: manuale

Statura: manuale

Composizione corporea: mBCA

misura

invia cartella clinica

interrompi

La cartella clinica secca viene trasferita all'**mBCA** secca selezionato e compare nella cartella **paziente**.

6. Eseguire la misurazione della bioimpedenza come descritto in «Istruzioni per l'uso per medici e assistenza» dell'**mBCA** secca.
7. Salvare la misurazione della bioimpedenza sull'**mBCA** secca come descritto in «Istruzioni per l'uso per medici e assistenza» dell'**mBCA** secca. La cartella clinica secca viene aggiornata automaticamente nel software PC **seca 115**.

I risultati possono essere analizzati nella cartella **risultati analisi** del software PC **seca 115**.

Valutazione dei risultati dell'analisi

Nella cartella **risultati analisi** è possibile visualizzare le valutazioni di tutte le misurazione eseguite per i pazienti. Oltre a peso e altezza nella valutazione confluiscono anche la circonferenza vita e il Physical Activity Level nonché i dati dell'anamnesi e di laboratorio. Vengono presi in considerazione anche i valori di una misurazione della bioimpedenza, se presenti. I risultati vengono visualizzati nei moduli di valutazione.

INDICAZIONE:

Questo paragrafo descrive l'uso del software PC **seca 115**. Informazioni di base sui contenuti medicali dei moduli di valutazione sono contenute al capitolo «Presupposti medici» da pagina 61.

In presenza di peso, altezza, PAL e circonferenza vita possono essere presi in considerazione anche i seguenti moduli di valutazione.

- **Rischio cardiometabolico**
- **Sviluppo/crescita**
- **Energia**

In presenza di dati sulla misurazione della bioimpedenza è possibile considerare inoltre i seguenti moduli di valutazione:

- **Funzione/Riabilitazione**
- **Liquido**
- **Rischio per la salute**
- **Dati grezzi imped.**

I fondamenti sulla misurazione della bioimpedenza sono contenuti nel capitolo «Presupposti medici» delle «Istruzioni per l'uso per medici e assistenza» dell'mBCA seca.

Nella cartella **risultati analisi** è possibile visualizzare anche i risultati di **Moduli specifici dell'utente**.

Visualizza i risultati analisi

Per visualizzare i moduli di valutazione, procedere come indicato di seguito:

1. Fare clic su **risultati analisi**.

La cartella **risultati analisi** è attiva.



2. Fare clic sul modulo che si desidera visualizzare.

Rischio cardiometabolico

Sviluppo / crescita

Energia

Funzione / Riabilitazione

- 3. Fare clic sulla misurazione che si desidera visualizzare.

Misurazioni

- 08.03.2015
- 07.03.2015**
- 06.03.2015
- 20.06.2012

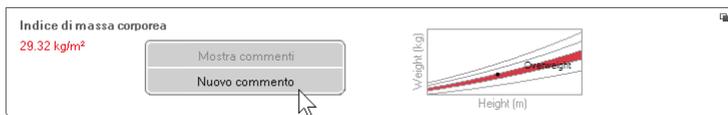
Viene visualizzata la valutazione della misurazione. Per alcune valutazioni è prevista una rappresentazione grafica.

The screenshot shows the 'seca analytics 115' interface. At the top, it displays the patient's name 'Domenico Federico', date of birth '01.04.1978', and ethnicity 'Caucasica'. Below this, patient statistics are shown: 'Peso: 95.00 kg', 'Statura: 1.800 m', and 'BMI: 29.32 kg/m²'. A navigation bar includes buttons for 'dati paziente', 'anamnesi', 'dati laboratorio', 'risultati analisi' (highlighted), and 'commenti'. The main content area is titled 'Risultati analisi da 08.03.2015 15:35'. It contains several sections: 1. 'Indice di massa corporea' (BMI) with a value of 29.32 kg/m² and a line graph showing weight vs height. 2. 'Tessuto adiposo viscerale (VAT)' with a note that calculation is impossible due to no impedance measurement. 3. 'Sindrome metabolica' with a note that it is absent based on the 08.03.2015 analysis and a corresponding grid. 4. 'Rischio di malattie coronariche a 10 anni' with a value of 4% and a grid. A sidebar on the left shows a 'Misurazioni' list with '08.03.2015' highlighted. The interface also includes a menu (File, Modifica, Extra, ?), a user profile (dr. madiba [Medico]), and a 'Logout' button.

Aggiunta di commenti su un parametro di valutazione

Per ciascun parametro di valutazione raffigurato è possibile aggiungere un commento.

1. Fare clic con il tasto destro del mouse sul grafico dei risultati.
Compare un menu contestuale.



2. Fare clic su **Nuovo commento**.
Si apre la finestra dei commenti.



La data e l'ora vengono inserite automaticamente.

3. Inserire un **Oggetto**.
4. Inserire il proprio commento nel campo dei commenti.
5. Nel campo dei commenti fare clic su **ok**.
Il campo dei commenti viene chiuso.



Nel grafico dei risultati compare il simbolo dei commenti.

Visualizzazione di commenti su un parametro di valutazione



Se nel grafico dei risultati di un parametro di valutazione compare il simbolo dei commenti, significa che è presente almeno un commento.

1. Fare clic con il tasto destro del mouse sul grafico dei risultati
Compare un menu contestuale.



2. Fare clic su **Mostra commenti**.
Si apre l'elenco dei commenti.

Indice di massa corporea			
Misurazione del:	Data creazione:	Autore:	Commento:
08.03.2015	08.03.2015 15:36:14	dr. madiba	Kommentar 2 Kommentar 2
08.03.2015	08.03.2015 15:36:13	dr. madiba	Kommentar 1 Kommentar 1

chiudi

Vengono mostrati tutti i commenti relativi a un parametro di valutazione.

3. Per chiudere l'elenco dei commenti, fare clic su **chiudi**.

Cancellazione dei commenti sui parametri di valutazione

I commenti sui parametri di valutazione possono essere cancellati.

1. Aprire l'elenco dei commenti come descritto al paragrafo «Visualizzazione di commenti su un parametro di valutazione» a pagina 52.
2. Fare clic con il tasto destro del mouse sul commento che si desidera cancellare.

Indice di massa corporea			
Misurazione del:	Data creazione:	Autore:	Commento:
08.03.2015	08.03.2015 15:36:14	dr. madiba	Kommentar 2 Kommentar 2
08.03.2015	08.03.2015 15:36:13	dr. madiba	Kommentar 1 Kommentar 1

Compare il pulsante **cancella**.

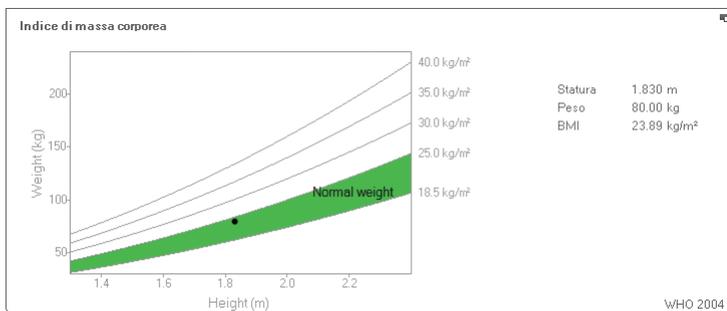
- Fare clic sul pulsante **cancella**.
La misurazione viene cancellata.

Visualizzazione ingrandita dei grafici dei risultati



I grafici dei risultati possono essere ingranditi se all'interno del grafico compare il simbolo della finestra. La visualizzazione ingrandita contiene maggiori dettagli che consentono di valutare ancor meglio lo stato di salute del paziente.

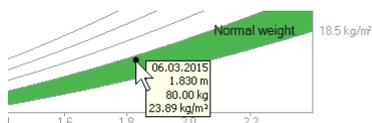
- Fare clic su un grafico per ingrandirlo e visualizzare maggiori dettagli (in questo caso: BMI).



- Fare nuovamente clic sul grafico per rimpicciolirlo.

INDICAZIONE:

Posizionando il puntatore del mouse all'interno del grafico su un punto di misurazione vengono visualizzati i valori di misura relativi.



Visualizzazione dello storico

È possibile visualizzare lo storico di un paziente selezionando più misurazioni. I risultati di misura e le valutazioni vengono quindi visualizzate in grafici progressivi.

INDICAZIONE:

Nei moduli **Rischio cardiometabolico Dati grezzi imped.** non è disponibile questa funzione, poiché in questi moduli la rappresentazione progressiva non è rilevante per la valutazione dello stato di salute del paziente.

Per selezionare le misurazioni per lo storico, procedere come indicato di seguito:

1. Fare clic sulla cartella **risultati analisi**.
2. Fare clic sul modulo che si desidera visualizzare. Il modulo viene visualizzato in una barra di selezione.
3. Fare clic sulla misurazione che si desidera selezionare. La misurazione viene visualizzata in una barra di selezione.
4. Trascinare la barra di selezione tenendo premuto il tasto sinistro del mouse su tutte le altre misurazioni che si desidera includere nello storico (in questo caso: pulsante sx verso l'alto). I singoli parametri del modulo vengono visualizzati come grafici progressivi.



seca analytics 115 dr. madiba [Medico] Logout

File Modifica Extra ? Cartella paziente

seca

Domenico Federico ♂ 01.04.1978 / Caucasica

Peso: **95.00 kg** Statura: 1.800 m BMI: 29.32 kg/m² 11.03.2015 09:37

dati paziente anamnesi dati laboratorio risultati analisi commenti

Rischio cardiometabolico

Sviluppo / crescita

Energia

Funzione / Riabilitazione

Liquido

Rischio per la salute

Dati grezzi sull'impedenza

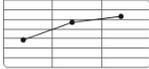
Misurazioni

- 11.03.2015
- 10.03.2015
- 09.03.2015
- 20.06.2012

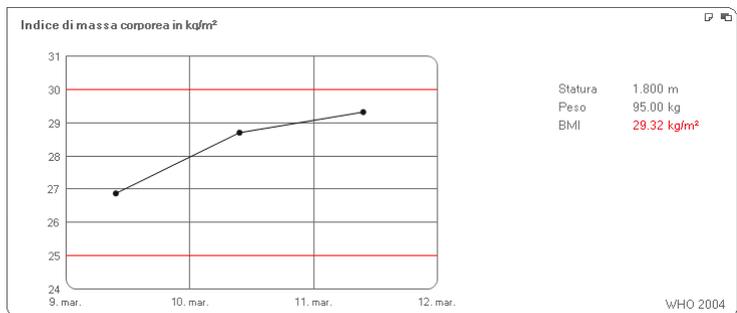
Risultati analisi da 09.03.2015 09:36 a 11.03.2015 09:36

Peso in kg
95.00 kg 

Statura in m
1.800 m 

Indice di massa corporea in kg/m²
29.32 kg/m² 

5. Fare clic su un grafico per ingrandirlo e visualizzare maggiori dettagli (in questo caso: BMI).



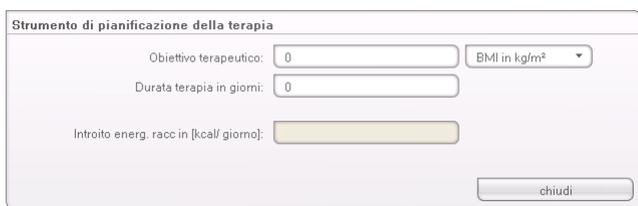
6. Fare nuovamente clic sul grafico per rimpicciolirlo.

Utilizzo dello strumento di pianificazione terapeutica (solo modulo Energia)

Se sono noti dispendio energetico a riposo e dispendio energetico totale del paziente, è possibile calcolare l'introito energetico giornaliero consigliato per il paziente, in modo da raggiungere il peso target entro un intervallo di tempo definito (durata terapeutica).

Il software PC **seca 115** è in grado di calcolare il dispendio energetico a riposo (REE) se sono stati inseriti ovvero misurati i parametri seguenti: età, sesso, peso e altezza. Il dispendio energetico totale (TEE) può essere calcolato se è stato inserito anche il Physical Activity Level (PAL).

1. Fare clic sul modulo **Energia** su **Strumento di pianificazione della terapia**.



Strumento di pianificazione della terapia

Obiettivo terapeutico: BMI in kg/m² ▼

Durata terapia in giorni:

Introito energ. racc in [kcal/ giorno]:

chiudi

2. Inserire il valore e il tipo di obiettivo terapeutico.
3. Inserire la durata terapeutica in giorni.
Viene calcolato l'introito energetico giornaliero consigliato.



Strumento di pianificazione della terapia

Obiettivo terapeutico: BMI in kg/m² ▼

Durata terapia in giorni:

Introito energ. racc in [kcal/ giorno]:

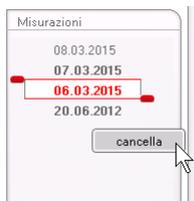
chiudi

4. Per salvare gli inserimenti in **Strumento di pianificazione della terapia**, fare clic su **chiudi**.

Cancellazione delle misurazioni

È possibile cancellare singole misurazioni. Procedere come indicato di seguito:

1. Fare clic con il tasto destro del mouse sulla misurazione che si desidera cancellare.
Compare il pulsante **cancella**.
2. Fare clic con il tasto sinistro del mouse sul pulsante **cancella**.
La misurazione viene cancellata.



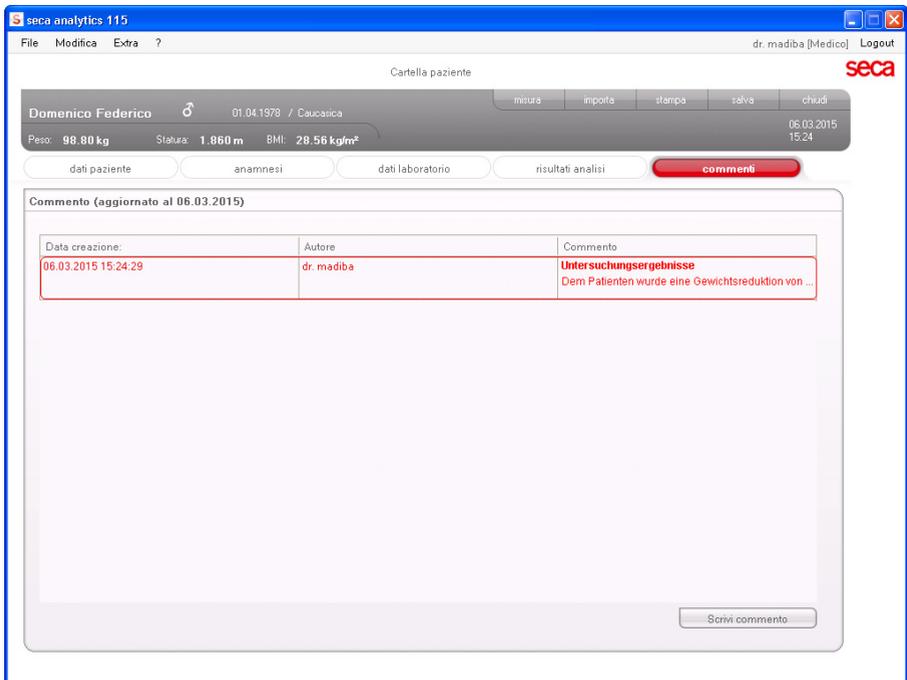
Scrivi commento

Nella cartella **commento** è possibile aggiungere commenti sulla cartella clinica seca.

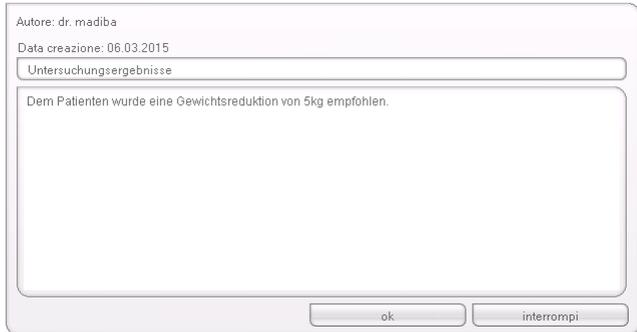
1. Fare clic su **commento**.



La cartella **commento** è attiva.



2. Fare clic su **Scrivi commento**.
Si apre la finestra dei commenti.



La data e l'ora vengono inserite automaticamente.

INDICAZIONE:

Nella cartella **commento** è possibile cancellare oppure modificare successivamente i commenti.

3. Inserire un **Oggetto**.
4. Inserire il proprio commento nel campo dei commenti.
5. Nel campo dei commenti fare clic su **ok**.
Il campo dei commenti viene chiuso.
Il commento compare come prima voce nell'elenco dei commenti.

5.5 seca Gestione delle cartelle cliniche

seca Stampa delle cartelle cliniche

Nella finestra di dialogo **stampa** è possibile memorizzare tutti i risultati di una misurazione come file PDF. Il file PDF può essere stampato con un software di visualizzazione dei PDF, ad es. Adobe Reader.

INDICAZIONE:

Se sul computer non è installato alcun software di visualizzazione dei PDF, rivolgersi all'amministratore.

1. Aprire la cartella clinica seca.
2. Fare clic nella cartella clinica seca su **stampa**.
Viene visualizzata la finestra di dialogo **stampa**.





3. Impostare la quantità di stampa:
 - Nessuna selezione: grafici dei risultati per tutti i parametri senza ulteriori spiegazioni
 - **paziente**: grafici dei risultati per tutti i parametri con spiegazioni per i pazienti
 - **tabella**: tutti i parametri sotto forma di tabella
4. Fare clic su **ok** per salvare la valutazione come file PDF.
Il file PDF creato viene visualizzato automaticamente con il software di visualizzazione dei PDF.
5. Utilizzare la finestra di stampa del software di visualizzazione dei PDF per stampare il file PDF.

Importazione delle cartelle cliniche

Se per il software PC **seca 115** è configurata un'interfaccia per il proprio sistema di gestione dei dati paziente (PDMS), le cartelle cliniche possono essere trasferite sul PDMS.

A seconda della configurazione dell'interfaccia l'importazione funziona in modo diverso. Ad esempio l'importazione può avvenire come descritto in questo paragrafo.

INDICAZIONE:

Se non si è sicuri che l'interfaccia sia configurata e non si conosce il funzionamento dell'importazione sul proprio sistema, rivolgersi al proprio amministratore.

1. Fare clic nella lista pazienti seca su **crea**.
Compare una cartella clinica seca vuota.
La cartella **dati paziente** è attiva.

seca analytics 115

File Modifica Extra ? dr. madiba [Medico] Logout

Cartella paziente

misura importa stampa salva chiudi

Peso: Statura: BMI: 06.03.2015 15.21

dati paziente anamnesi dati laboratorio risultati analisi commenti

Dati generali del paziente (aggiornati al -)

Nome

Titolo:

Cognome:

Nome:

Secondo nome:

Dati generali

Data di nascita: *

Sesso: *

Etnia: *

Dati specifici

ID paziente:

Medico curante:

Contatto

Via:

N. civico:

Codice di avviamento:

Località:

Regione:

Paese:

e-mail:

Telefono 1:

Telefono 2:

Telefono 3:

Commento



2. Nel campo **ID paziente** inserire l'ID, sotto il quale la cartella clinica viene gestita nel proprio PDMS.
3. Fare clic su **importa**.
I dati paziente vengono esportati.

6. PRESUPPOSTI MEDICI

Il presente capitolo descrive brevemente i contenuti del software PC **seca 115** nonché i moduli di valutazione preimpostati e la loro finalità dal punto di vista medico. Vengono inoltre preimpostati i riferimenti sui quali si basano le valutazioni.

Per informazioni più dettagliate si rimanda alla letteratura specializzata.

6.1 Moduli di valutazione

I moduli di valutazione descritti di seguito sono predefiniti in questo software PC **seca 115** e servono alla valutazione dello stato di salute del paziente.

Informazioni sulle modalità di accesso ai moduli di valutazione e sulla navigazione al loro interno sono contenute in «Valutazione dei risultati dell'analisi» da pagina 48.

In presenza di peso, altezza, PAL e circonferenza vita possono essere presi in considerazione anche i seguenti moduli di valutazione.

- **Rischio cardiometabolico**
- **Sviluppo/crescita**
- **Energia**

In presenza di dati paziente sull'analisi della bioimpedenza è possibile considerare inoltre i seguenti moduli di valutazione:

- **Funzione/Riabilitazione**
- **Liquido**
- **Rischio per la salute**
- **Dati grezzi imped.**

I fondamenti sull'analisi della bioimpedenza sono contenuti nel capitolo «Presupposti medici» delle «Istruzioni per l'uso per medici e assistenza» dell'mBCA seca.

Rischio cardiometabolico

Questo modulo mostra se è presente una sindrome metabolica e il grado di rischio a 10 anni di una malattia coronarica.

INDICAZIONE:

Il modulo **Rischio cardiometabolico** è disponibile solo se per un paziente è stata creata una cartella clinica seca e i dati di laboratorio e la circonferenza vita sono stati inseriti al più tardi nello stesso giorno della misurazione del peso e dell'altezza (vedere «Inserimento di dati di laboratorio» a pagina 41).

Per questo modulo non è necessaria l'analisi della bioimpedenza. Sono rappresentati i seguenti parametri:

- indice di massa corporea (BMI)
- Circonferenza vita (WC)
- Sindrome metabolica (MSX)
- Rischio di malattie coronariche a 10 anni

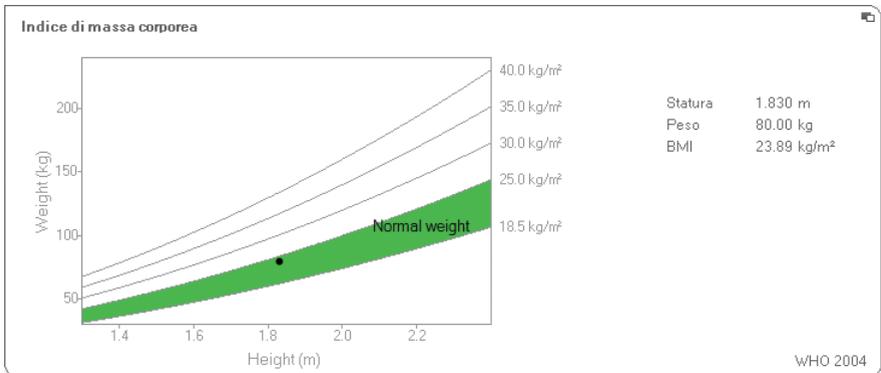
The screenshot displays the 'seca analytics 115' interface. At the top, it shows the patient's name 'Domenico Federico', sex '♂', and date of birth '01.04.1978 / Caucausica'. The patient's weight is 95.00 kg, height is 1.800 m, and BMI is 29.32 kg/m². The analysis date is 08.03.2015 15:35. The interface includes a navigation menu with options like 'dati paziente', 'anamnesi', 'dati laboratorio', 'risultati analisi', and 'commenti'. The main content area shows the following results:

- Rischio cardiometabolico**: A red indicator shows the risk is present.
- Sviluppo / crescita**: A sidebar menu with options like 'Energia', 'Funzione / Riabilitazione', 'Liquido', 'Rischio per la salute', and 'Dati grezzi sull'impedenza'.
- Indice di massa corporea**: 29.32 kg/m². A graph shows weight (kg) vs height (m) with a red line indicating the patient's position relative to a normal range.
- Tessuto adiposo viscerale (VAT)**: Calcolo impossibile. Non è stata effettuata alcuna misurazione di impedenza.
- Sindrome metabolica**: In base ai dati dell'analisi del 08.03.2015 la sindrome metabolica è assente. A grid shows a red square in the center.
- Rischio di malattie coronariche a 10 anni**: 4%. A grid shows a red square in the center.

A sidebar on the left shows a list of measurement dates: 08.03.2015 (highlighted), 07.03.2015, 06.03.2015, and 20.06.2012. The bottom right corner of the results area cites 'Wilson et al. 1998'.

Per i seguenti parametri sono disponibili viste dettagliate:

Vista dettagliata indice di massa corporea



Vista dettagliata tessuto adiposo viscerale



Vista dettagliata sindrome metabolica

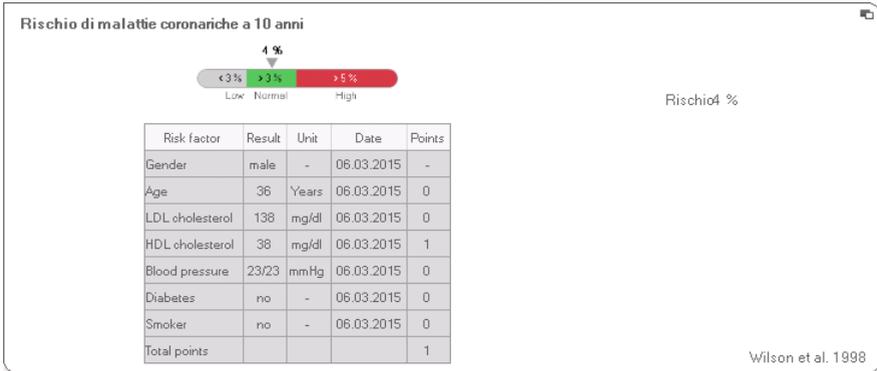
Sindrome metabolica

In base ai dati dell'analisi del 09.03.2015 la sindrome metabolica è assente.

Fattore di rischio	Valore limite	Esito	Unità	Terapia specifica	Data
Circonferenza vita	>=0.940	0.900	m		09.03.2015
Trigliceridi	>=150	112	mg/dl	no	09.03.2015
Colesterolo HDL	<40	38	mg/dl	no	09.03.2015
Pressione arteriosa	>=130 / >=85	23 / 23	mmHg	no	09.03.2015
Glicemia a digiuno	>=100	88	mg/dl		09.03.2015
Diabete tipo 2		no			09.03.2015

IDF 2006

Vista dettagliata rischio di malattie coronariche a 10 anni per il gruppo di età 30-74 anni



Sviluppo/crescita

Questo modulo mostra sia il peso che l'altezza di una persona e calcola automaticamente il BMI. In questo modo è possibile monitorare le variazioni di peso nei bambini e negli adulti.

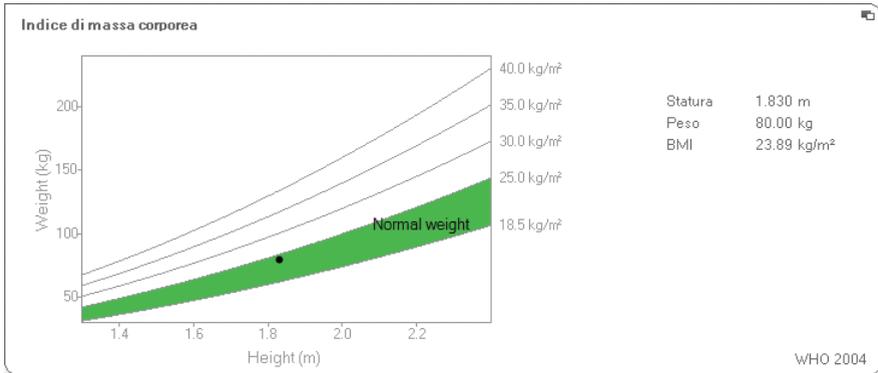
Nei bambini il modulo consente di effettuare esami di controllo regolari per la valutazione dell'andamento della crescita.

Per questo modulo non è necessaria l'analisi della bio-impedenza. Vengono visualizzati i seguenti parametri:

- peso
- altezza
- indice di massa corporea (BMI)

The screenshot displays the 'seca analytics 115' software interface. At the top, it shows the patient's name 'Domenico Federico', gender '♂', birth date '01.04.1978', and ethnicity 'Caucasica'. The current date and time are '08.03.2015 15:36'. The patient's weight is '95.00 kg', height is '1.800 m', and BMI is '29.32 kg/m²'. The interface includes a navigation menu with options like 'dati paziente', 'anamnesi', 'dati laboratorio', 'risultati analisi', and 'commenti'. A sidebar on the left lists various health risk categories, with 'Sviluppo / crescita' (Growth/Development) selected. The main content area shows 'Risultati analisi da 08.03.2015 15:35' with three data points: 'Peso 95.00 kg', 'Statura 1.800 m', and 'Indice di massa corporea 29.32 kg/m²'. A small graph titled 'Weight (kg) vs Height (m)' shows a red line representing the patient's growth curve over time, with a vertical line indicating the current measurement date.

Per l'indice di massa corporea è disponibile la seguente vista dettagliata:



Energia

Lo scopo di questo modulo è determinare il dispendio energetico e le riserve energetiche di una persona. Sono rappresentati i seguenti parametri:

- massa grassa (FM)
- indice di massa grassa (FMI)
- energia accumulata nell'organismo ($E_{\text{organismo}}$)
- dispendio di energia a riposo (REE)
- dispendio energetico totale (TEE)

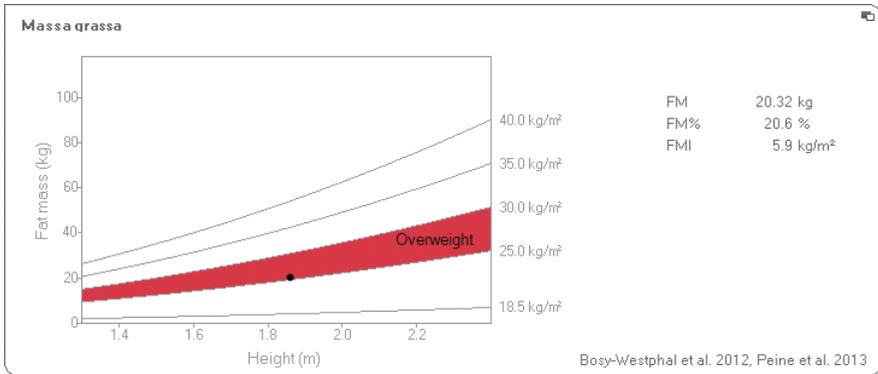
Il parametro dispendio energetico a riposo (REE) è disponibile senza analisi della bioimpedenza. Il REE viene determinato mediante i parametri altezza e peso e con il calcolo automatico del BMI.

Per tutti gli altri parametri di questo modulo, oltre all'altezza e al peso, è necessario effettuare l'analisi della bioimpedenza.

The screenshot displays the 'seca analytics 115' interface. At the top, it shows the patient's name 'Domenico Federico', date of birth '01.04.1978', and ethnicity 'Caucasica'. The patient's weight is 98.80 kg, height is 1.860 m, and BMI is 28.56 kg/m². The interface includes a navigation menu with options like 'dati paziente', 'anamnesi', 'dati laboratorio', 'risultati analisi', and 'commenti'. The 'risultati analisi' section is active, showing results from 20.06.2012 16:34. It includes a table for 'Massa grassa' (FM: 20.32 kg, FM%: 20.6%, FMI: 5.9 kg/m²), a graph of 'Energia accumulata nell'organismo' (279994 kcal), and sections for 'Dispendio energetico totale' (3188 kcal/giorno) and 'Dispendio energetico a riposo' (1993 kcal/giorno). A sidebar on the left shows 'Misure' with a date '20.06.2012' highlighted.

Per questo modulo sono disponibili una vista dettagliata e uno strumento di pianificazione terapeutica:

Massa grassa



Strumento di pianificazione della terapia

Il modulo **Energia** serve come base per una consulenza sullo stato di alimentazione. Lo strumento di pianificazione terapeutica del modulo rappresenta un ulteriore ausilio. Con lo strumento di pianificazione terapeutica è possibile preimpostare i seguenti valori:

- Obiettivo terapeutico: variazione di peso o variazione del BMI
- durata terapia in giorni

Da questi valori lo strumento di pianificazione terapeutica calcola l'introito energetico giornaliero consigliato.

Strumento di pianificazione della terapia

Obiettivo terapeutico: BMI in kg/m² ▾

Durata terapia in giorni:

Introito energ. racc in [kcal/ giorno]:

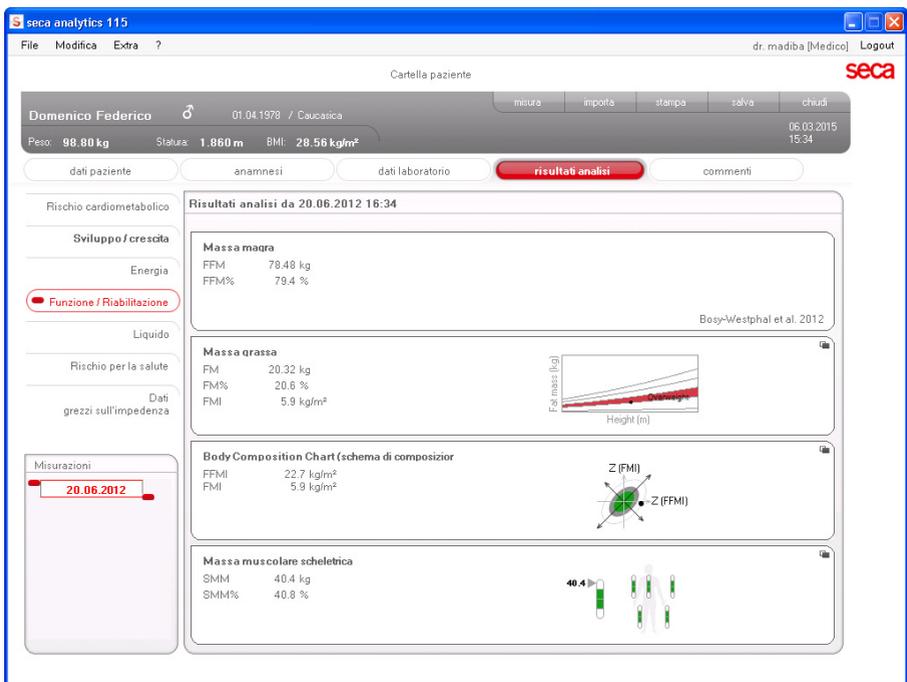
Per questo modulo non sono disponibili viste dettagliate:

Funzione/Riabilitazione

Questo modulo serve a determinare lo stato di fitness di una persona. In questo modo è possibile valutare l'efficacia di un programma di allenamento.

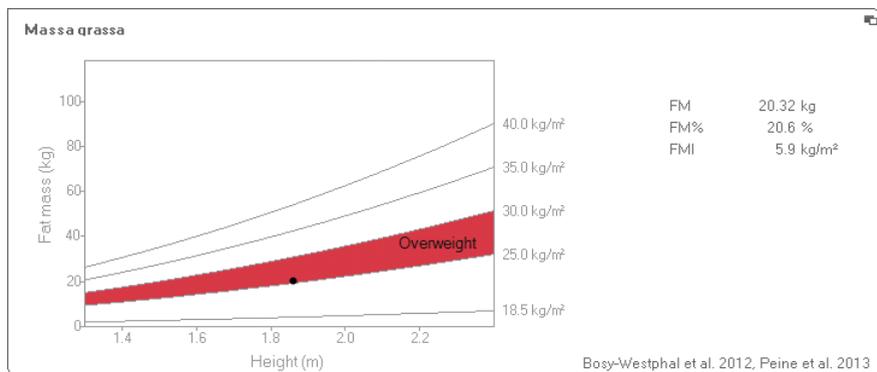
Per questo modulo sono necessari i parametri altezza e peso e l'analisi della bioimpedenza. Sono rappresentati i seguenti parametri:

- massa magra (FFM)
- massa grassa (FM) in kg
- massa grassa (FM) in %
- indice di massa grassa (FMI)
- indice di massa magra (FFMI)
- massa muscolare scheletrica (SMM)



Per questo modulo sono disponibili le seguenti viste dettagliate:

Rappresentazione dell'intervallo normale della massa grassa per gli adulti



Massa muscolare scheletrica



Per questo parametro è possibile visualizzare le seguenti informazioni aggiuntive per ogni parte del corpo:

- massa muscolare scheletrica (SMM) in kg
- massa muscolare scheletrica (SMM) in percentuale
- statura e sesso come riferimenti per i valori limite utilizzati

1. Fare clic sul menu a discesa
Si apre il menu a discesa.

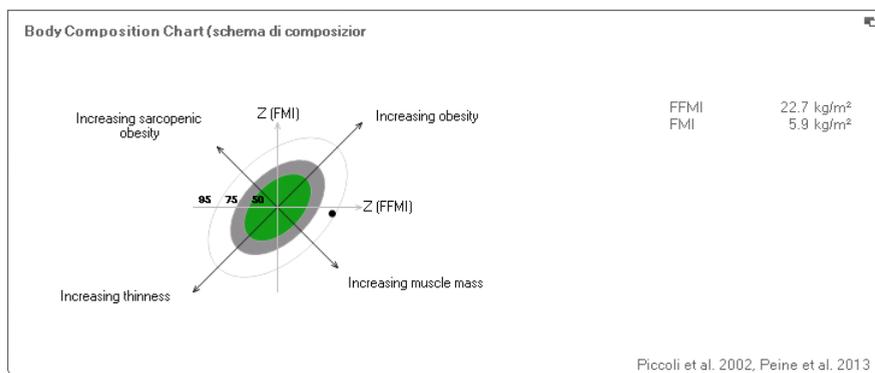


2. Fare clic sulla parte del corpo desiderata.



Vengono visualizzate le informazioni aggiuntive sulla parte del corpo selezionata.

Body Composition Chart (indice di massa)



Liquido

Questo modulo serve a determinare lo stato dei liquidi di una persona.

Per questo modulo sono necessari i parametri altezza e peso e l'analisi della bioimpedenza. Sono rappresentati i seguenti parametri:

- acqua corporea totale (TBW)
- acqua extracellulare (ECW)
- idratazione (HYD);

$$\text{HYD} = (100 \times \text{ECW}) / (\text{TBW} - \text{ECW}) \text{ [%]}$$
- analisi vettoriale di bioimpedenza (BIVA)

seca analytics 115

File Modifica Extra ? dr. madiba [Medico] Logout

Cartella paziente

Domenico Federico 01.04.1978 / Caucasica

misura impute stampa salva chiudi

Peso: 98.80 kg Statura: 1.860 m BMI: 28.56 kg/m² 06.03.2015 15:34

dati paziente anamnesi dati laboratorio **risultati analisi** commenti

Rischio cardiometabolico

Sviluppo / crescita

Energia

Funzione / Riabilitazione

Liquido

Rischio per la salute

Dati grezzi sull'impedenza

Misurazioni

20.06.2012

Risultati analisi da 20.06.2012 16:34

Acqua corporea totale

58.2 l
58.6 %

40 %

23 | 30

Acqua extracellulare

23.2 l
23.3 %

Bosy-Westphal et al. 2012

Idratazione

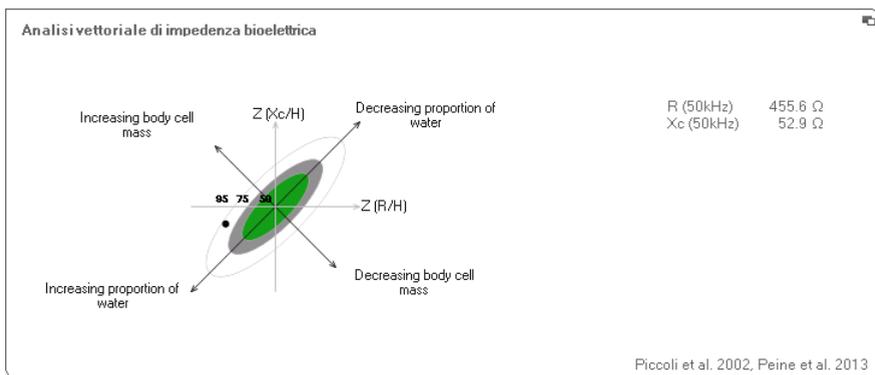
HYD = ECW / ICW = 23.2l / 35.1l = 66.1 %

Analisi vettoriale di impedenza bioelettrica

R (50kHz) 455.6 Ω
Xc (50kHz) 52.9 Ω

Per questo modulo è disponibile la seguente vista dettagliata:

Analisi vettoriale di bioimpedenza

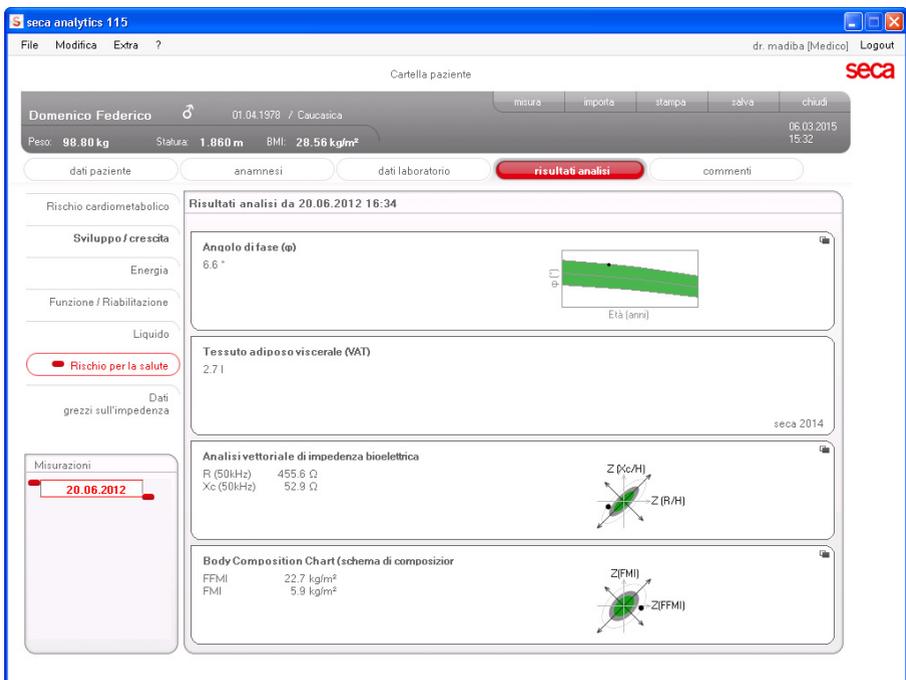


Rischio per la salute

Lo scopo di questo modulo è offrire una panoramica sulla composizione corporea e confrontare i risultati con i valori di una persona sana. Una composizione corporea che si discosta dall'intervallo normale è un indicatore che deve essere tenuto in considerazione per la valutazione dei rischi per la salute. Scopo della determinazione dello stato di salute generale o in presenza di patologia nota è la valutazione del grado di severità.

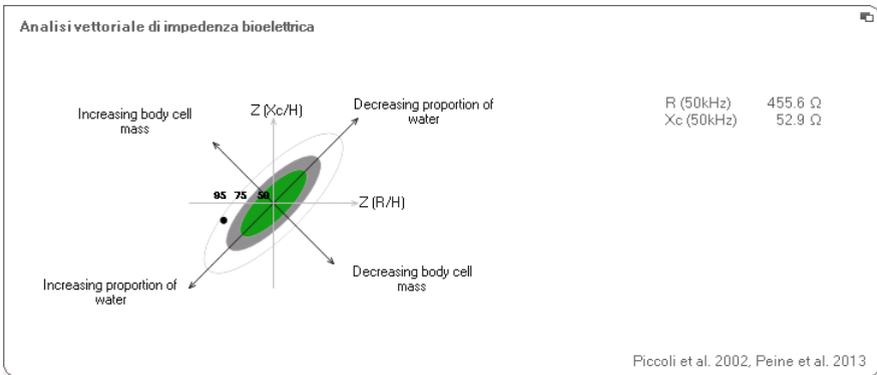
Per questo modulo sono necessari i parametri altezza e peso e l'analisi della bioimpedenza. Sono rappresentati i seguenti parametri:

- angolo di fase (ϕ)
- tessuto adiposo viscerale (VAT)
- analisi vettoriale di bioimpedenza (BIVA)
- indice di massa grassa (FMI)
- Indice di massa magra (FFMI)

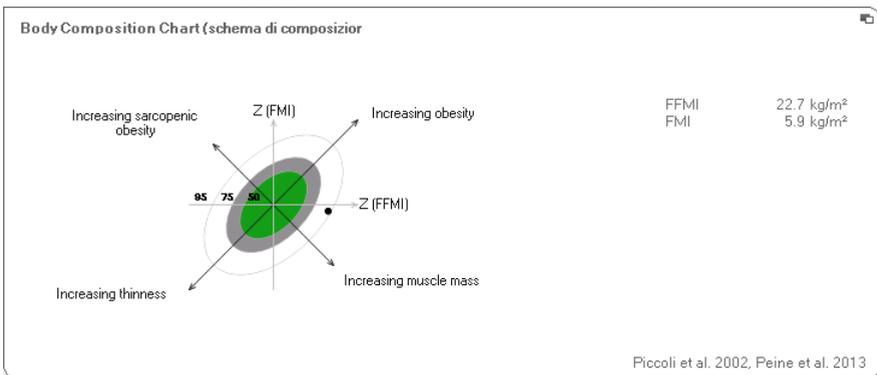


Per questo modulo sono disponibili le seguenti viste dettagliate:

Analisi vettoriale di bioimpedenza



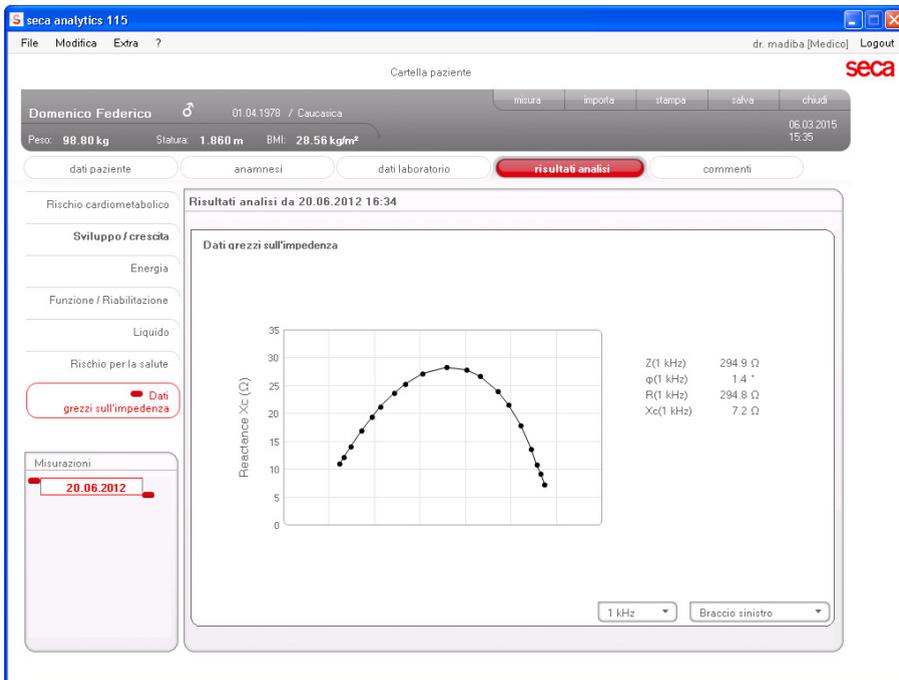
Body Composition Chart (indice di massa)



Dati grezzi imped.

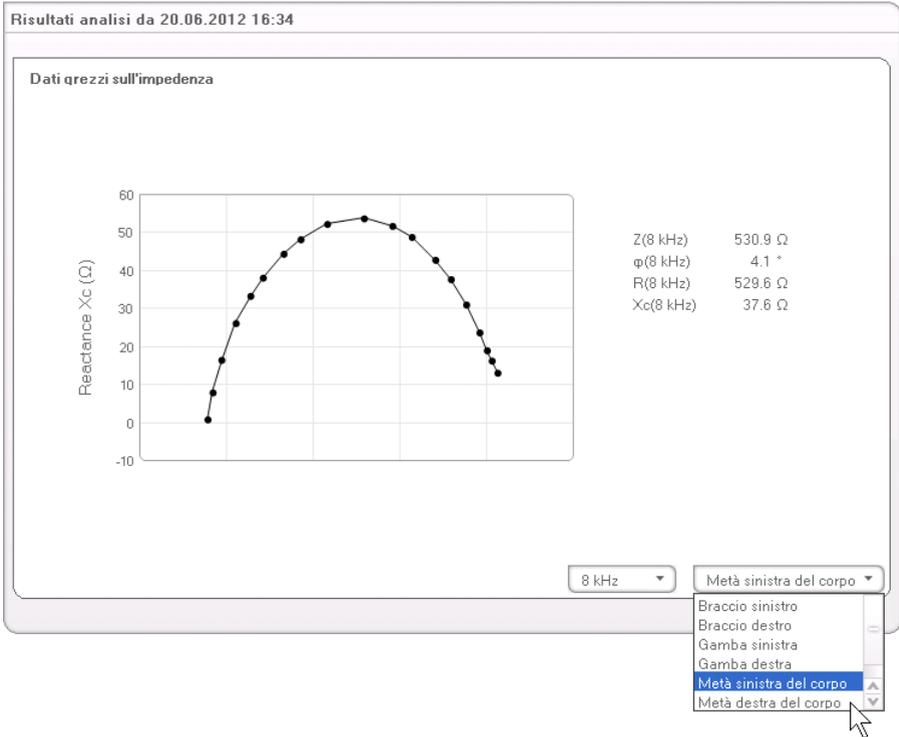
Questo modulo mostra dati grezzi a scopo informativo su resistenza (R), reattanza (X_C), impedenza (Z) e angolo di fase (ϕ).

È possibile visualizzare impedenza (Z), reattanza (X_C), resistenza (R) e angolo di fase (ϕ) per le singole parti del corpo e frequenze.



Selezione della parte del corpo

1. Fare clic sul menu a discesa per la selezione della parte del corpo.

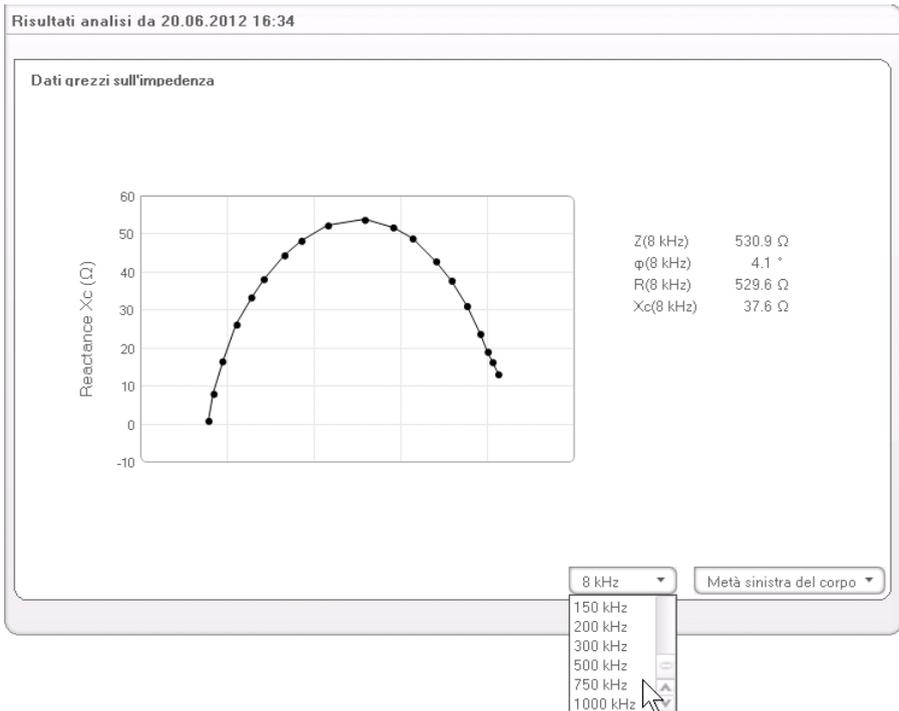


Si apre il menu a discesa.

2. Fare clic sulla parte del corpo desiderata.
3. Vengono visualizzati i valori della parte del corpo selezionata.

Selezione della frequenza

1. Fare clic sul menu a discesa per la selezione della frequenza.



Si apre il menu a discesa.

2. Fare clic sulla frequenza desiderata.

INDICAZIONE:

Se il modulo **Dati grezzi imped.** non era attivo sull'mBCA, sono disponibili solo quattro frequenze per la selezione.

3. Vengono visualizzati i valori della frequenza selezionata.

6.2 Riferimenti

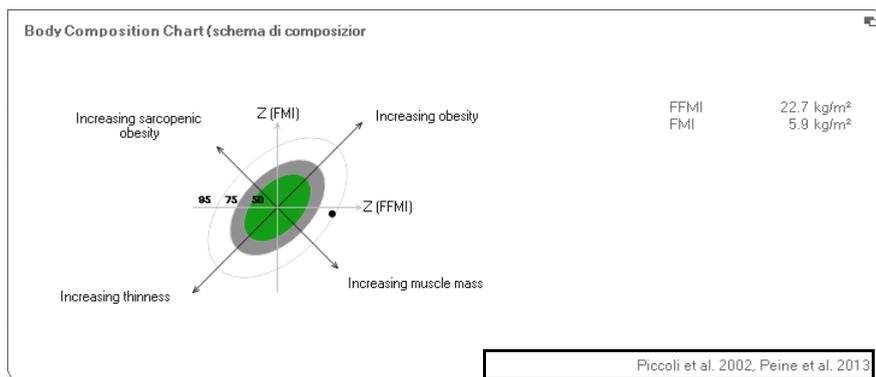
La base scientifica per l'analisi della bioimpedenza con un seca analizzatore medico della composizione corporea è fornita da studi clinici. I risultati degli studi clinici sono memorizzati nell'mBCA seca e nel software PC **seca 115** come riferimenti e costituiscono la base per la valutazione dello stato di salute del paziente

Per alcuni parametri di valutazione (ad es. circonferenza vita per bambini) i riferimenti utilizzati dipendono dall'etnia della persona. L'apparecchio utilizza riferimenti specifici delle etnie in base alla voce corrispondente nella cartella clinica seca (vedere «Creazione di una nuova cartella clinica seca» a pagina 28).

I riferimenti utilizzati dall'apparecchio variano a seconda dei paesi in cui si opera, dai regolamenti vigenti nel proprio istituto e dalle preferenze personali.

Maggiori informazioni sull'impostazione dei riferimenti nel software PC **seca 115** sono reperibili in «Modifica dei riferimenti» da pagina 19.

Lo studio clinico utilizzato come riferimento per la determinazione e la valutazione di un parametro di valutazione è indicato nel modulo di valutazione corrispondente, ad es. «Peine et al. 2013».



Riferimenti utilizzati

Maggiori dettagli sugli studi clinici contenuti nei riferimenti sono disponibili sul nostro sito web www.seca.com.

7. DATI TECNICI

7.1 Modifiche tecniche

Combinazione seca mBCA seca 515/514 (versione SW 1.1) e seca 115 (versione SW 1.4)	
Compatibilità al contrario:	no
seca Database pazienti:	Il database pazienti seca esistente viene acquisito nella versione attuale del software PC, per cui l'accesso con versioni precedenti del software PC non è più possibile
Novità:	<ul style="list-style-type: none"> • Impostazioni regionali: Menu a discesa «formato nome» • Inserimento della circonferenza vita con modulo di valutazione «rischio per la salute» attivo (solo seca mBCA) • Parametro tessuto adiposo viscerale (VAT) nel modulo di valutazione «rischio per la salute» • Parametro massa muscolare scheletrica (SMM) nel modulo di valutazione «funzione/riabilitazione» • Nei moduli di valutazione: funzione commenti per ogni parametro di valutazione • Invio di singole cartelle cliniche secaseca dal software PC seca 115 a un mBCA seca • Stampa dei rapporti dei risultati direttamente sull'mBCA seca
Modifiche:	Rappresentazione grafica: Angolo di fase (ϕ), analisi vettoriale di bioimpedenza (BIVA), Body Composition Chart (BCC), acqua corporea totale (TBW)
Rimosso:	Parametro massa magra molle (LST) nel modulo di valutazione «funzione/riabilitazione»

7.2 Rappresentazione di valori di peso

I valori di peso ricevuti vengono rappresentati dal software PC **seca 115** esclusivamente nell'unità impostata nel software PC. Se l'impostazione sull'apparecchio trasmittente è diversa, i valori di peso vengono convertiti automaticamente. Maggiori dettagli sono riportati nella tabella seguente:

Impostazione del software PC seca 115	Impostazione dell'apparecchio seca	Rappresentazione seca 115	
		Peso ≤20 kg	Peso ≤20 kg
kg	kg	kkk.ggg	kkk.gg
	lbs		
	sts		
	-	kkk.gg ¹⁾	
lbs	kg	ppp:oo.o	ppp.p
	lbs		
	sts		
	-	ppp.p ¹⁾	
sts	kg	s;pp:oo.o	ss;pp.p
	lbs		
	sts		
	-	ss;pp.p ¹⁾	

¹⁾ Inserimento manuale dei valori di misura direttamente nel software PC **seca 115**

8. GARANZIA

Ricordiamo che a questo software PC si applicano limitazioni della garanzia desumibili anche dalla licenza. Le limitazioni della garanzia possono essere consultate all'indirizzo www.seca.com.



Konformitätserklärung
Declaration of conformity
Certificat de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad
Overensstemmelsesattest
Försäkran om överensstämmelse
Konformitetserklæring
Vaatimuksenmukaisuusvakuutus
Verklaring van overeenkomst
Declaração de conformidade
Δήλωση Συμβατότητας
Prohlášení o shodě
Vastavusdeklaratsioon
Megfelelőségi nyilatkozat
Atitikties patvirtinimas
Atbilstības apliecinājums
Oświadczenie o zgodności
Izjava o skladnosti
Vyhlásenie o zhode
Onay belgesi

Die Software
The software
Le logiciel
Il software
El software
Softwaren
Programvaran
Programvaren
Ohjelmisto
De software
O software
Το λογισμικό
Software
Tarkvara
A szoftver
Programinè jřanga
Programatūra
Oprogramowanie
Programska oprema
Softvér
Yazılımı

seca 115

- D** ... erfüllt die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien:
93/42/EWG über Medizinprodukte.
- GB** ... complies with the requirements of the following Directives:
93/42/EEC governing medical devices.
- F** ... satisfait aux exigences en vigueur figurant dans les directives suivantes :
93/42/CEE relatives aux dispositifs médicaux.
- I** ... risponde ai requisiti prescritti dalle direttive seguenti:
93/42/CEE in materia di prodotti medicali.
- E** ... cumple las exigencias vigentes de las siguientes directivas:
93/42/CEE sobre productos sanitarios.
- DK** ... opfylder de grundlæggende krav fra følgende direktiver:
93/42/EØF om medicinprodukter.
- GR** ... εκπληρώνει τις ισχύουσες απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών:
93/42/EOK περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων.
- CZ** ... splňuje platné požadavky těchto směrnic:
93/42/EHS o zdravotnických prostředcích:
- EST** ... vastab järgmiste direktiividega kehtestatud nõuetele:
meditsiinotodete direktiivid 93/42/EMÜ
- HU** ... teljesíti a következő irányelvek érvényben lévő köve telményeit:
93/42/EGK irányelv az orvostechnikai termékekről.
- LT** ...atitinka tokias galiojančias direktyvas:
93/42/EEB ir medicinos prietaisų.
- LV** ... atbilst šādu direktīvu spēkā esošajām prasībām:
93/42/EEK par medicīnas ierīcēm.
- S** ... oppfyller gällande krav enligt följande direktiv:
93/42/EEG om medicintekniska produkter.
- N** ... oppfyller gjeldende krav i følgende direktiver:
93/42/EØF om medisinske produkter.
- FIN** ... täyttää seuraavien direktiivien voimassa olevat määräykset:
93/42/ETY lääkinnälliset laitteet.
- NL** ...is in overeenstemming met de geldende eisen van de volgende richtlijnen:
93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen.
- P** ... cumpre os requisitos essenciais das seguintes Directivas:
93/42/CEE relativa a dispositivos médicos:
- PL** ...spełnia obowiązujące wymagania następujących dyrektyw:
93/42/EWG o wyrobach medycznych.
- SLO** ... izpolnjuje veljavne zahteve naslednjih direktiv:
93/42/EGS o medicinskih pripomočkih.
- SK** ...splňa platné požiadavky nasledujúcich smerníc:
smernice 93/42/EHS o medicínskych výrobkoch.
- TR** ... aşağıdaki yönergelerin geçerli talimatlarını yerine getirir:
tıbbi ürünler hakkında 93/42/AET yönetmeliği.

Hamburg: March 2015



Frederik Vogel
CEO Development and Manufacturing
seca gmbh & co. kg.
Hammer Steindamm 9-25
22089 Hamburg
Germany
Telefon: +49 40. 20 0 0 00-0
Telefax: +49 40. 20 0 0 00-50
:  www.seca.com

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 9–25
22089 Hamburg · Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca brasil
seca suomi

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data under www.seca.com

17-10-01-254-004/03-2015 G